

# SOROP'news

A global voice for women



## NUTRITION needs attention

Soroptimist International - Objectieven / Objectifs .....	3
Woordje van de Voorzitster / Mot de la Présidente.....	4

### L'OBÉSITÉ EN 2012... UN FLÉAU MONDIAL

### OBESITAS anno 2012 - EEN MONDIAAL PROBLEEM ..... 5

L'obésité est devenue un sujet à la mode.....	6
Pasgeboren baby's worden steeds zwaarder .....	8
L'excès pondéral et l'obésité chez l'enfant, un défi pour la santé publique! .....	9-10
Ensemble, faisons mentir les préjugés! - enquête .....	10
Behandeling obesitas in het Zeepreventorium.....	11

### SIE

Le Lobby Européen de Femmes (LEF) et le Soroptimist International Europe (SIE).....	12
17e Journées d'Expression Française à Montreux.....	13
Zesde « Wereldforum van het water » te Marseille.....	13

### SIB

Payoke viert 25-jarig bestaan op 8 maart 2012 .....	14
European Conference on Contemporary Challenges in Combating Trafficking in Humans Beings Budapest .....	14-15
Zeshoeksvergadering Oost-Vlaanderen: Mensenhandel in België .....	15

### Le 8 mars - Journée Internationale de la Femme

<b>8 maart - Internationale Vrouwendag .....</b>	<b>16</b>
Club SI Mons – Béatrice Delvaux et la presse.....	16-17
Club SI Antwerpen – Sandra de Preter .....	17
Toutes sur le pont pour la solidarité .....	18
Bea Rabe op de opening van de Euronext-Beurs .....	18
SI Lier – Sarmila-project .....	18
ISCFB – VISCB: Madame Isabelle Durant .....	19
Le Maillon Humanitaire au Congo.....	19

### CLUB NEWS

La Société Royale de Philanthropie - La Maison des aveugles .....	20
Club SI Knokke - Low Vision .....	20
Club SI Charleroi Soleilmont - Journée Internationale de la Canne Blanche .....	21
Club SI Eupen soutient un projet à Madagascar .....	21

### AUTREMENT DIT - ANDERS GEZEGD..... 22

Agenda SIB/SIE/SI.....	23
------------------------	----

a global voice  
for women



It always seems impossible,  
until it is done.

**Soroptimist International is de belangrijkste niet-gouvernementele organisatie van professioneel actieve vrouwen.**

**België telt 57 clubs en is één van de 125 landen waarin Soroptimist International vertegenwoordigd is.**

*Soroptimist International wil bijdragen tot de verbetering van de status en de levensstandaard van vrouwen en meisjes door hen gemakkelijker toegang te verschaffen tot opleiding, economische onafhankelijkheid, "empowerment" en hen betere maatschappelijke kansen te bieden.*

**Objectieven:**

1. De mogelijkheden tot alle vormen van **opleiding** uitbreiden.
2. **Economische zelfredzaamheid** bevorderen en mogelijkheden tot werkgelegenheid verbeteren zodat vrouwen **economisch onafhankelijker** kunnen worden.
3. **Het geweld** op vrouwen en meisjes bestrijden en hun betrokkenheid garanderen bij het tot stand komen van **duurzame oplossingen** bij conflicten.
4. **Voedselveiligheid en hoogwaardige gezondheidszorg** voor vrouwen en meisjes verzekeren.
5. Instaan voor het verbeteren van de specifieke noden van vrouwen en meisjes in een **duurzame milieu-context** en ze vrijwaren voor de gevolgen van klimaatverandering en natuurrampen.

*Soroptimist International wil een universele stem zijn voor een betere toegang tot opleiding en leiderschap voor vrouwen en meisjes.*

**Objectieven:**

1. Onze boodschap van **verdediger van de rechten van de vrouw** doordrukken.
2. **Het internationale Soroprofiel** in de kijker zetten door middel van gerichte acties en samenwerkingsakkoorden.
3. Met onze acties, zowel op **lokaal als internationaal** vlak, deze bovenstaande objectieven duidelijk onderschrijven.

**Le Soroptimist International est la plus importante organisation non-gouvernementale de femmes engagées dans la vie professionnelle.**  
**La Belgique compte 57 clubs et constitue l'un des 125 pays dans lesquels le Soroptimist International est actif.**

*Soroptimist International améliore la vie et le statut des femmes et des filles en favorisant leur éducation et leur émancipation et en les aidant à développer et à saisir de nouvelles opportunités.*

**Objectifs :**

1. Accroître l'accès à des opportunités d'éducation formelles ou non.
2. Améliorer l'accès à l'autonomie économique et à des opportunités professionnelles durables pour les femmes.
3. Éradiquer la violence envers les femmes et les filles et garantir la participation des femmes en matière de résolution de conflits.
4. Garantir aux femmes et aux filles la sécurité alimentaire et l'accès à des soins de santé de qualité.
5. Garantir la satisfaction des besoins spécifiques des femmes et des filles en améliorant la durabilité environnementale et en limitant les effets du changement climatique et des catastrophes naturelles.



*Soroptimist International représente une voix universelle pour l'amélioration de l'accès à l'éducation et au leadership pour les femmes et les filles.*

**Objectifs :**

1. Renforcer et optimiser la présence du SI en tant que défenseur des droits des femmes à tous les niveaux.
2. Intensifier les activités et partenariats susceptibles d'améliorer la visibilité et la notoriété internationales du SI.
3. Faire en sorte que les fondements des activités de plaidoyer international du SI s'appuient sur des projets locaux aussi bien qu'internationaux.

Wenst u meer te weten over wat we doen, en waarom,  
ga dan op verkenning op de website en ontdek hoe vrouwen het verschil kunnen maken.  
[www.soroptimist.be](http://www.soroptimist.be), [www.soroptimisteurope.org](http://www.soroptimisteurope.org) en [www.soroptimistinternational.org](http://www.soroptimistinternational.org)

Vous souhaitez en savoir plus sur notre raison d'être, sur ce que nous faisons et comment nous fonctionnons...  
alors, n'hésitez pas!

Nos sites web: [www.soroptimist.be](http://www.soroptimist.be), [www.soroptimisteurope.org](http://www.soroptimisteurope.org) et [www.soroptimistinternational.org](http://www.soroptimistinternational.org),  
vous feront découvrir comment les femmes peuvent se démarquer.



## Woordje van de Voorzitster / Mot de la Présidente

Chères amies Sorop, Beste Sorop-vriendinnen,

Marlise BINDER  
Voorzitster SIB  
Présidente SIB



## NUTRITION NEEDS SPECIAL ATTENTION!

Soroptimisten weten reeds lang dat WATER en VOEDING nodig zijn om in leven te blijven.

Zonne-energie ligt aan de basis van het leven op aarde want groene planten kunnen door fotosynthese voedingsstoffen opbouwen. Bij de levende wezens leidt de verbranding van de voeding tot de productie van de energie nodig voor iedere fysieke inspanning.

Nu blijkt dat het voedsel waarvan de natuur ons zo rijkelijk voorziet niet op een rechtmatige manier wordt verdeeld en dat een groot gedeelte van binnenkort de 7 miljard inwoners van onze planeet af te rekenen heeft met hongersnood. Bij de mens is een tekort aan water en voeding levensbedreigend; het uitschakelen van deze tekorten dient onderdeel uit te maken van de armoedebestrijding.

Ook een te hoge inname van voedsel kan schadelijk zijn voor de gezondheid. In combinatie met factoren zoals genetische voorbeschikking, geslacht, leeftijd en onvoldoende lichaamsbeweging kan dit bij de mens aanleiding geven tot overgewicht en daaraan verbonden kwalen. Het gevolg is dat daardoor de levenskwaliteit afneemt. Meer en meer leeft in de Westerse landen de bewustwording dat we ons in het verleden schuldig hebben gemaakt aan overconsumptie waarvan we zelf en onze familie nu het slachtoffer van zijn. De vrouw speelt hierbij een belangrijke, regulerende rol omdat zij in vele gevallen voor de voeding van haar familie instaat; bij de opvoeding van de kinderen kunnen haar raadgevingen in verband met gezonde voeding hun toekomst beïnvloeden.

In ontwikkelde en minder ontwikkelde gebieden zorgen vrouwen op het platteland via de landbouw voor voedselzekerheid en doen ze daardoor de armoede in hun gemeenschap afnemen. Uit schattingen blijkt, dat indien de vrouwen dezelfde toegang tot productiemiddelen zouden krijgen als de mannen, het rendement van de boerderij zou toenemen en het probleem van de honger er gevoelig zou afnemen.

### Les Soroptimistes portent toute leur ATTENTION sur la NUTRITION dans les pays industrialisés !

Parce que le transport de notre alimentation engendre un coût énergétique énorme pour parvenir dans notre assiette.  
Parce que notre choix de nutrition a une grande influence sur la qualité de l'environnement et notre santé.  
Parce que les femmes ont la possibilité de faire des choix sains pour elle-même et leurs familles.

L'alimentation est la pierre angulaire dans la prévention et le traitement de plusieurs maladies, il est donc de notre devoir comme femme de nous intéresser à cette thématique qui concerne tant de collectivités. Il nous faut être attentives à ce problème de l'obésité qui sévit dans tous les pays industrialisés et même en voie de développement.

Rappelons-nous l'objectif 4 de SI: Garantir aux femmes et filles la sécurité alimentaire et l'accès à des soins de santé de qualité. Kathy Kaaf, notre présidente SI/E a mis l'accent sur le sujet "Soroptimists go for WATER and FOOD", en mettant en exergue entre autre l'obésité. Comme nous, aujourd'hui dans le SOROP'news.

Bij het lezen van deze Sorop'news, zijn jullie mogelijks allen al met "één been" in verlof. Vele van de taken voor jullie Club zijn afgewerkt, of even in de tweede schuif van het bureau gelegd. Voor ons bestuur SIB was het een druk jaar met veel administratieve voorbereidingen. Hopelijk kunnen wij in de nabije toekomst aan clubleden en hun besturen vernieuwing en verbetering aanbieden. Onze taak is nog niet voltooid, maar wij werken er hard aan. Voorzitters van clubs zullen al stilletjes aan hun programma werken. Als voorzitter van SIB wil ik in het bijzonder de toekomstige leiders bedanken voor hun bereidwilligheid om voor Soroptimist een engagement te willen opnemen. Niet alleen grote opdrachten zijn in aantocht, zeer verrijkende gebeurtenissen komen op jullie af. Vriendschapsbanden zullen versterken.



Misschien is de kern van succesvol omgaan met jullie vriendinnen Soroptimisten te danken aan het vermogen om effectief samen te werken.

**Blijf te allen tijde enthousiast een positieve instelling behouden!  
En vergeet niet te genieten van een welverdiend verlof...**

**Gardez en tout temps une attitude enthousiaste et positive!  
Et n'oubliez pas de profiter de vacances bien méritées...**

De Bestuursfamilie van het Nationale «SIB-team»  
La Famille du Bureau National «Équipe SIB»

Saviez-vous qu'un milliard et demi d'humains souffrent de surpoids et d'obésité dans le monde, qu'environ 43 millions d'enfants de moins de cinq ans avaient un surpoids en 2010, qu'au moins 2,8 millions d'adultes en meurent chaque année?

À l'échelle mondiale, le surpoids et l'obésité engendrent davantage de décès que l'insuffisance pondérale! Comment expliquer ce paradoxe?

C'est l'une des conséquences de la généralisation d'un mode de vie de type «industrialisé», associant, sédentarité, alimentation riche en graisse et en sucre, avec peu de légumes et un manque d'activités physiques. Nous évoluons dans un environnement dit «obésogène». Même, les pays en développement, surtout dans les grandes villes, doivent à présent faire face à un «double fardeau nutritionnel» : des sujets en sous-nutrition côtoyant des sujets en surnutrition.

#### MAIS COMMENT ARRÊTER CETTE ÉPIDÉMIE D'OBÉSITÉ?

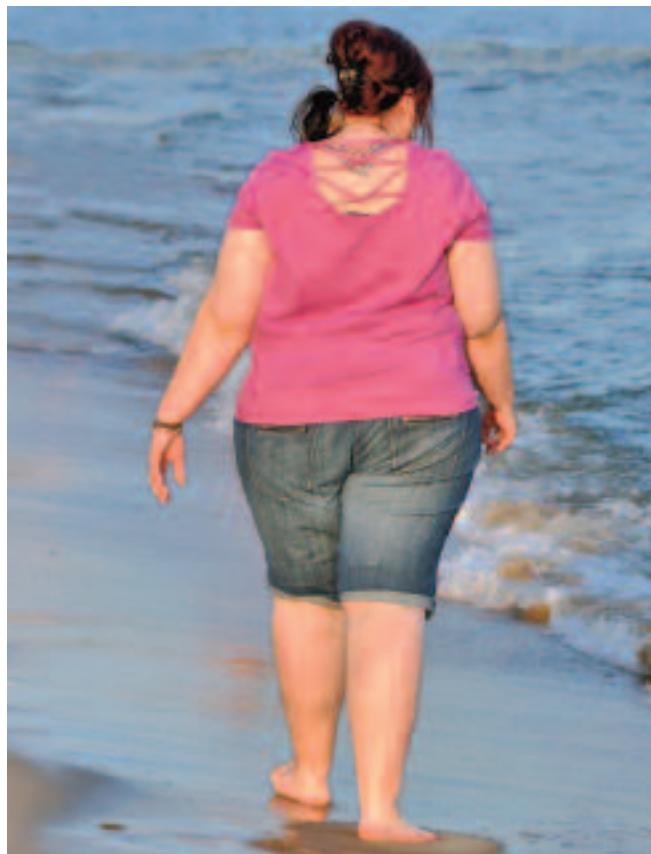
Tout comme il n'y a pas de régime miracle, il n'y a pas non plus de solution miracle pour prévenir ce fléau. Mais, un travail collectif, chacun à son niveau, pour créer un environnement favorable à la santé, où des habitudes saines, simples et accessibles à tous sont mises en place en priorité vis-à-vis des enfants.

Pourquoi est-ce si compliqué de trouver de l'eau dans un lieu public? Pourquoi donner la priorité aux voitures dans les plans urbanistiques? Pourquoi maintenir une TVA sur les fruits et les légumes? Pour payer les médicaments de ceux qui n'en mangent pas?

Il faut impliquer les autorités, réguler le secteur privé.

**Nous sommes tous concernés. Faisons pression pour que cet environnement sain existe!**

Anne BOUCQUIAU



# L'obésité en 2012... un fléau mondial Obesitas anno 2012 - Een mondial probleem

#### ENKELE CIJFERS

Al even stilgestaan bij het feit dat zowat anderhalf miljard mensen aan overgewicht en obesitas lijden? Jaarlijks sterven minstens 2,8 miljoen volwassenen tengevolge hiervan. Zowat 43 miljoen kinderen jonger dan vijf hadden in 2010 te maken met overgewicht.



#### PARADOX

Op wereldvlak sterven meer mensen te wijten aan overgewicht en obesitas dan tengevolge van ondergewicht! Zelfs grote steden in ontwikkelingslanden hebben vandaag te kampen met een "dubbel voedingsprobleem": sommigen zijn ondervoed, anderen als het ware overvoed. Dit is een gevolg van de "geïndustrialiseerde" levenswijze: te weinig lichaamsbeweging met een voeding te rijk aan vetten en suikers, te weinig plantaardig. We evolueren naar een leefwereld die je "obesogen" zou kunnen noemen.

#### HOE HALT TOEROEPEN AAN DEZE EPIDEMIE VAN OBESITAS?

Net als er geen wonderdieet bestaat, is er ook geen wondermiddel om deze plaag te lijf te gaan. Essentieel is dat we hier samen iets aan doen, elk op zijn niveau. Een leefomgeving waarin gezonde gewoontes de gewoonste zaak ter wereld zijn én toegankelijk zijn voor iedereen. Kinderen moeten hierbij onze prioriteit genieten.

Waarom is het zo moeilijk of duur om drinkwater beschikbaar te hebben in openbaar toegankelijke plaatsen? Waarom geniet koning auto alle voorkeur bij stedenbouwkundige plannen? Waarom betalen we BTW op fruit en groeten? Om medicijnen te betalen voor mensen die hun gezondheid op het spel zetten door er geen te eten?

**Allen zijn we betrokken partij. De overheden hebben hierin ook een taak te vervullen. Laten we samen ijveren voor een gezonde levenswijze!**

Anne BOUCQUIAU

Vertaling: Viviane BLANCQUAERT, Commissie "SOROP'news"

# L'obésité est devenue un sujet à la

A l'annonce du printemps, les articles fleurissent dans les journaux féminins annonçant la sortie d'un Xème produit miracle ou du régime que telle ou telle star ou homme politique a suivi et qui a changé sa vie, sans effort... Mais savons-nous de quoi nous parlons exactement? Comment discerner le vrai du faux ou du sensationnel ambiant ? C'est ce que je vous propose dans les quelques lignes qui vont suivre. Je m'excuse d'avance des raccourcis que je devrai emprunter ou des coupes à blanc qu'il me sera nécessaire de faire afin de ne pas transformer cet article en un énorme traité, tant ce sujet est vaste et complexe.

L'obésité sévit en véritable épidémie mondiale tant elle prend de l'ampleur et touche toutes les parties du monde qui adoptent un mode de vie « industrialisé ». Ainsi même les pays où sévit encore la malnutrition ou la famine, peuvent être touchés par des problèmes d'obésité dans leurs grandes villes, là où la vie traditionnelle a disparu. Les populations de ces pays souffrent alors selon les régions de dénutrition et surnutrition...

Devant un tel fléau mondial, il est important de le comprendre mieux.

## Qu'entend-on par obésité ?

De nombreuses définitions existent. Je vais reprendre celle choisie par l'OMS qui s'inquiète gravement de son évolution dans le monde : « L'obésité est définie comme un excès de masse grasse qui entraîne des conséquences néfastes pour la santé ».

Selon le rapport de l'Académie Royale de Médecine de Belgique de septembre 2001 : « L'obésité est une maladie chronique grave évitable. » Les conséquences pour la santé sont très dangereuses et multiples. Non seulement il y a perte d'années de vie mais également et, de manière importante, perte de qualité de vie... La figure ci-joint montre que l'obésité peut affecter tous les grands systèmes de notre organisme :

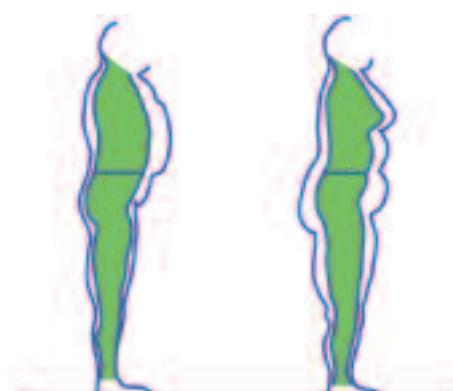
Afin de permettre à chacun de se situer, je vais utiliser l'indice de Quetelet, du nom de l'illustre scientifique belge du XVIII<sup>e</sup> siècle, soyons fiers des génies de notre pays, largement utilisé actuellement en médecine sous le nom de BMI, Body Mass Index ou encore d'IMC, Indice de Masse Corporelle :

IMC (kg.m <sup>-2</sup> )	Interprétation (D'après l'OMS)
moins de 18,5	Dénutrition
16,5 à 18,5	Maigreur
18,5 à 25	Corpulence normale
25 à 30	Surpoids
30 à 35	Obésité modérée
plus de 30	Obésité morbide ou massive

Concrètement, vous divisez votre poids en kg par le produit de votre taille en m<sup>2</sup>. Par exemple, vous pesez 61 kg; vous mesurez 1,70 m; votre BMI est de  $61 / 1,7 \times 1,7 = 21,1 \text{ kg/m}^2$ . Vous êtes de corpulence normale.

En dessous de 18,5 et au-delà de 25, vous auriez des risques accrus statistiquement de développer un problème de santé, et ces risques augmentent de plus en plus au fur et à mesure que l'on s'écarte des limites inférieures et supérieures.

La répartition de cet excès de masse grasse est aussi très importante.



Les types « pommes », c'est-à-dire avec une répartition de la masse adipeuse au niveau abdominal, vont s'avérer plus dangereuses au niveau cardio-métabolique que les types « poires », c'est-à-dire avec une localisation en « culottes de cheval », de la taille au genou. Les conséquences néfastes en seront

plus particulièrement d'ordre mécanique, lésions articulaires, varices, etc. Les femmes sont beaucoup plus fréquemment sujettes à cette dernière morphologie, du

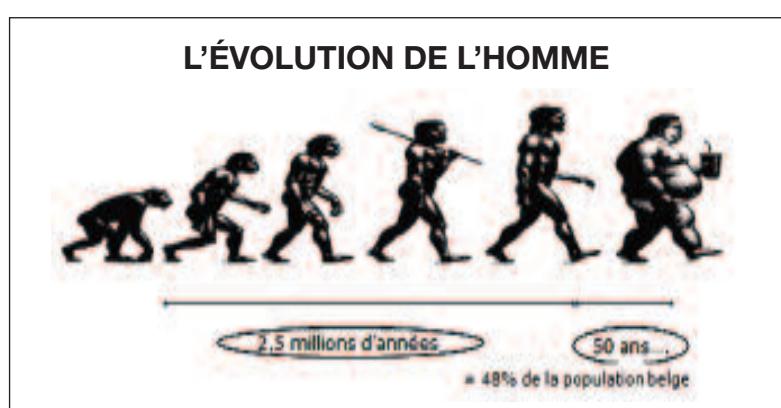
moins jusqu'à la ménopause où l'on assiste fréquemment à une augmentation du tour de taille et parallèlement à une augmentation des affections cardio-vasculaires.

Mesurez à présent votre tour de taille. Vous êtes une femme, le mieux est de ne pas dépasser 88 cm. Vous êtes un homme, vous ne devriez pas excéder 102 cm. Et sachez que ces critères ont tendance à être revus à la baisse, 80 cm pour les femmes et 92 cm pour les hommes selon l'International Federation of Diabetes... Le tour de taille est en effet intimement corrélé avec le risque de développer un syndrome métabolique avec son cortège de conséquences cardio- et cérébro-vasculaires ainsi que de diabète de type 2.

## Combien y a-t-il des personnes en surpoids en Belgique ?

48% de la population belge adulte est en excès de poids !

Ce sont les chiffres de 2008 révélés par l'Enquête de Santé Publique par interview, réalisée tous les 4 ans par l'Institut Scientifique de Santé Publique... Presqu'un adulte sur deux !



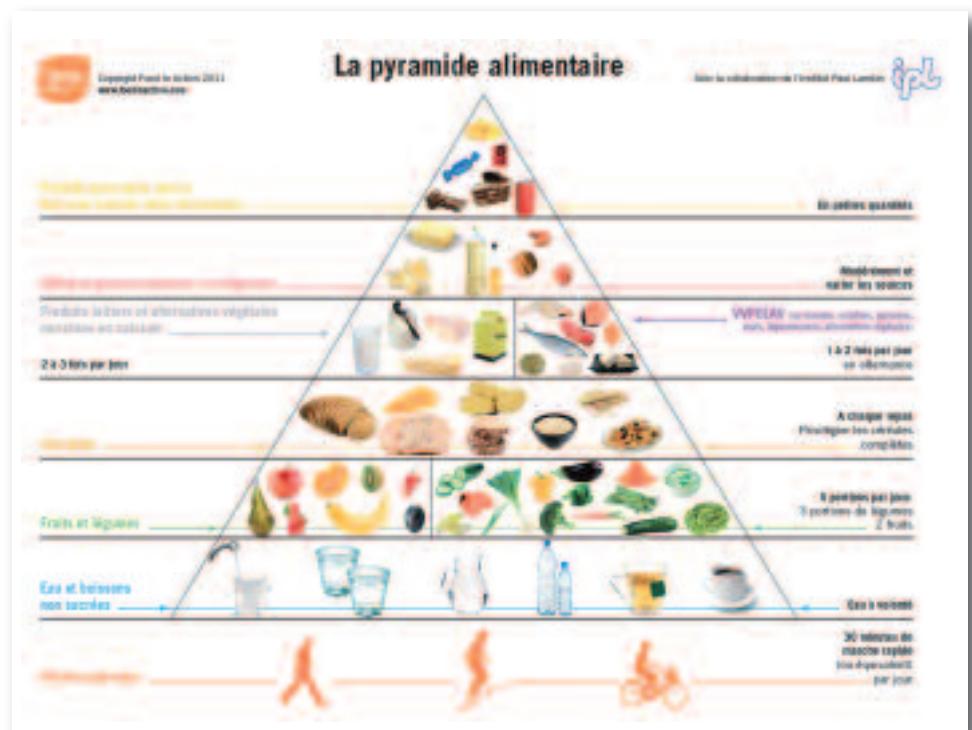
# mode

33 % souffrent de surcharge pondérale et 14 % d'obésité. Les hommes sont plus fréquemment touchés que les femmes. Ceci est amusant quand on compare ces chiffres à la fréquence des femmes qui font attention à leur alimentation par rapport aux hommes... Mais la conscientisation augmente, même du côté masculin.

Point particulièrement inquiétant, la situation s'aggrave d'année en année: ils n'étaient que 41 % en 1997...

## Et quand cela touche les enfants...

18 % des enfants belges de 2 à 18 ans sont en excès de poids, presque 1 enfant sur 5! 13 % sont en surcharge pondérale et 5 % souffrent d'obésité. Toute l'Europe occidentale est touchée...



### POURCENTAGE D'ENFANTS OBÈSES OU EN SURPOIDS EN EUROPE (ENTRE 7 ET 11 ANS)\*



L'enfant en surcharge pondérale risque de le rester dans 2/3 des cas à l'âge adulte. Il développera plus tôt encore les complications liées au surpoids et en plus, risque de voir son développement pubertaire modifié. L'enfant obèse souffre également souvent d'un rejet de la part des autres enfants ce qui engendre une grande souffrance psychologique ainsi que des troubles d'intégration. Ce mal-être peut engendrer un cercle vicieux de compensation alimentaire...

Tant pour les adultes que pour les enfants, on remarque un lien entre le niveau socio-économique et la prévalence de la surcharge pondérale. Plus le niveau est faible, plus les populations sont touchées...

## Comment développe-t-on une surcharge pondérale ?

La réponse est simple: chaque fois que les apports énergétiques, boissons ou aliments, dépassent les dépenses énergétiques, besoins de l'organisme pour fonctionner et activité musculaire... l'organisme va alors stocker l'énergie excédentaire dans le tissu adipeux.

Il existe certaines pathologies, hormonales, génétiques, qui sont associées à un problème d'obésité mais ces cas sont rares et à rechercher dans le cadre d'un bilan avant la prise en charge d'un patient obèse.

Plus fréquente est l'association d'un patrimoine génétique plus sensible à la prise de poids avec un mode de vie déséquilibré. Tout le monde n'est donc pas égal face à la prise de poids mais un mode de vie sain reste un moyen très efficace de prévention.

## Un problème individuel ou de société ?

Manger équilibré- la pyramide alimentaire illustre le modèle à suivre-, éviter les boissons sucrées, bouger, limiter les temps d'écran pour les enfants, se déplacer activement, autant de comportements favorables pour bien gérer son poids... et son capital santé. Or trop souvent encore, tout nous pousse à faire des choix contraires. Il est évident que notre mode de vie, la manière de se nourrir, de se déplacer, de bouger... reposent sur des choix individuels. Mais ces derniers vont être influencés par toute une série de facteurs, comme par exemple le fait d'avoir accès à des informations fiables ou non, ou encore d'être entourés de messages publicitaires nous vantant tel ou tel produit.

Les choix individuels vont également être fortement influencés par tout ce qui constitue notre environnement direct. Par exemple, si dans notre espace de travail, nous avons à notre disposition un panier de fruits frais et colorés, nous aurons envie d'en consommer. Si nous avons des pistes cyclables bien protégées près des écoles de nos enfants ou s'il existe des rangs accompagnés, nous serons contentes de laisser aller notre enfant à l'école sans voiture... ▶▶▶

## >>> L'obésité est devenue un sujet à la mode (suite)

Plus largement, ils vont également être influencés par les lois qui régissent le secteur agro-alimentaire, partie du problème et de la réponse, l'agriculture, celui de la distribution, de la restauration collective, la mobilité, l'instruction publique, etc...

Ces lois seront régionales, nationales, européennes... et devront faire l'objet d'accords internationaux.

La problématique est mondiale; si on veut endiguer le phénomène, la réponse doit être large aussi...

Ainsi naissent des chartes européennes pour lutter contre l'obésité - je l'ai signée pour la Belgique avec mes collègues flamands et germanophones à Istanbul en 2006 -, des plans nationaux, comme le Plan National Nutrition Santé, des plans régionaux, des initiatives privées, comme Viasano ou Happy Body, etc... Tous ces plans sont perfectibles mais ils sont indispensables.

Rendre les choix sains faciles et accessibles à tous, voilà un vrai défi pour tous nos décideurs!

La tâche est immense et parallèlement, chacun d'entre nous peut y réfléchir, dans notre

milieu de travail, dans notre commune, dans l'établissement scolaire de nos enfants, au sein de notre famille... les femmes, en tant que mères nourricières dans beaucoup de foyers, ont probablement un rôle primordial à jouer.

### Anne Boucquiau

Présidente de la Société Belge des Médecins Nutritionnistes, SBMN  
Membre Club SI Marche-en-Famenne

### Besluit

Obesitas is een chronische ziekte die verminderaarbaar is. Bepalend voor deze aandoening is een BMI boven de  $30 \text{ kg/m}^2$ . De gevolgen zijn verlies aan levensjaren, maar ook aan levenskwaliteit.

Bijna de helft van de Belgische bevolking lijdt aan overgewicht. Bovendien - eenmaal aanwezig - is deze pathologie moeilijker te behandelen en mensen hervallen ook vaak. Tal van diëten steken telkens weer de kop op, sommige genieten wat belangstelling, om dan weer te verdwijnen... want er bestaat geen wondermiddel! Beweert men het tegendeel, dan neemt men een loopje met de waarheid. De beste aanpak is een gedragsverandering op lange termijn. Het uiteindelijke doel is de aanbevelingen van de voedselpi-



ramide in acht te blijven nemen. Voor de meer ernstige gevallen blijft er uiteraard de chirurgische oplossing.

Obesitas ontstaat door onze overdaad aan energietoevoer voor onze huidige levenswijze: een te rijk voedingsaanbod voor een sedentair leven met te weinig beweging...

De oorzaken zijn echter afhankelijk van meerdere factoren en men moet oppassen om niet te veralgemenen en te denken dat als men bepaalde voedingsstoffen gaat uitsluiten, alles opgelost is. Deze veralgemening zou tot een verkeerde oplossing kunnen leiden...

Preventie blijft de kerngedachte om deze epidemie de baas te kunnen. Dit kan alleen door de inspanningen en de samenwerking van alle sectoren, om zo te komen tot een gezond levenspatroon voor onze toekomstige generaties.

Vertaling : **Viviane Blancquaert**,  
Commissie SOROP'news

## Pasgeboren baby's worden steeds zwaarder



Gegevens die werden geregistreerd door het Studiecentrum voor Perinatale Epidemiologie tonen aan dat in 2010 in Vlaanderen 6.000 baby's geboren zijn die meer dan 5 kg wogen. Dit is een stijging van bijna 20 % tegenover tien jaar voordien. Ook het gemiddelde geboortegewicht is in Vlaanderen gestegen: waar dit in de jaren '50 nog 3,2 kg was, is dit nu 3,4 kg. Volgens Prof. dr. Wilfried Gyselaers van het Ziekenhuis Oost-Limburg en Universiteit Hasselt komt dit fenomeen ook in andere geïndustrialiseerde landen voor.

De twee voor de hand liggende oorzaken zijn dat de moderne mens steeds groter en dus ook zwaarder wordt en dat in alle leeftijdscategorieën van de bevolking er een toename is van de zwaarlijvigheid of obesitas. Dit laatste moet toegeschreven worden aan de westerse leefgewoontes

met overdadige voeding en weinig lichaamsbeweging. Deze aspecten werden voor de Vlaamse pasgeborenen nagegaan door de Hasseltse onderzoekers die tot de volgende bevindingen kwamen. Het gewicht van de pasgeborene wordt bepaald door de lengte en het gewicht van de moeder, de lengte van de vader speelt ook een rol maar niet zijn gewicht. Vrouwen die vóór hun zwangerschap zwaarlijvig zijn (BMI van meer dan 29) hebben een grotere kans om een zware baby op de

wereld te brengen temeer omdat ze vaker suikerziekte hebben wat op zichzelf reeds de gewichtstoename van de foetus stimuleert. Zij hebben ook een grotere moederkoek waardoor meer voeding wordt toegediend aan de ongeborene.

De toename van het aantal zware baby's van meer dan 4 kg en de zeer zware baby's van meer dan 4,5 kg heeft tot gevolg dat het aantal keizersneden toeneemt met een verhoogd risico voor de moeder. Baby's met hoog geboortegewicht lopen ook tijdens hun verdere leven gevaar: de kans op verwikkelingen zoals hoge bloeddruk, suikerziekte en obesitas is reëel.

Bron : artikel van **Inge Ghijss** verschenen in de Standaard op 8 mei 2012

**Liliane Schoepen**,  
Commissie SOROP'news

# L'excès pondéral et l'obésité chez l'enfant, un défi pour la santé publique !

L'excès pondéral et l'obésité représentent la maladie nutritionnelle la plus fréquente dans les pays industrialisés et les pays en développement, dont la progression se poursuit malgré tous les efforts mis en place. Durant ces dernières décennies, la prévalence du surpoids et de l'obésité chez les enfants en âge scolaire a doublé, voire triplé. La prévention de l'obésité infantile apparaît, dans ces conditions, comme un véritable défi de société.

## Comment définir « excès de poids » ou « obésité » chez l'enfant et comment évolue la masse grasse en fonction de la croissance ?

Le percentile de l'indice de corpulence (IC), ou body mass index (BMI) est utilisé pour évaluer l'adiposité des enfants et des adolescents. Dans les conditions physiologiques normales, la masse grasse à la naissance représente 12 à 15 % de la masse corporelle totale. On constate une augmentation normale de la masse grasse, qui, en fin de croissance sera de 11 à 17 % chez les garçons et 23 à 26 % chez les filles mais différentes études menées en Wallonie, afin d'évaluer la prévalence du surpoids et de l'obésité, rapportent des chiffres variant de 10 à 25 % chez les enfants de 5 à 13 ans. Notre population s'inscrit donc dans la progression internationale de la prévalence de l'obésité tant chez les enfants que chez les adultes.

## Les conséquences chez certains enfants

Chez certains enfants l'obésité a pour conséquences la mauvaise estime de soi ainsi que l'apparition de troubles dépressifs et anxieux. Ils partagent les perceptions négatives de la société en associant leur excès de poids à des images de dysfonctionnement social, paresse, moindre intelligence, diminution des performances physiques, mauvais état de santé, etc.

Sur le plan médical, les conséquences de l'obésité sont multiples : des vergetures, la pseudo-gynécomastie chez le garçon, l'acné

et l'hirsutisme chez la fille, des complications d'ordre orthopédique, digestif, dermatologique, respiratoire ou neurologique ainsi qu'un risque cardio-vasculaire accru surtout en cas d'hypertension.

## Quels sont les facteurs de prédition du risque d'obésité chez l'enfant ?

- Les facteurs familiaux : l'existence d'un « cluster » familial est bien connue pour l'obésité. Chez les enfants de moins de 10 ans, le risque de développer une obésité à l'âge adulte est multiplié au moins par deux en présence d'une obésité

pendant la grossesse, mais aussi un poids de naissance élevé ou une croissance rapide au début de la vie en particulier chez les enfants présentant un petit poids de naissance, constituent des facteurs de risque.

- Les facteurs liés à l'évolution de la croissance et à la maturation : en suivant les indices de corpulence, un rebond d'adiposité précoce avant l'âge de 5 ans 1/2 constitue un facteur de risque d'excès de poids en fin de croissance.
- Les facteurs socio-économiques : les études effectuées dans les pays en dé-



parentale. Cette relation peut s'expliquer par des facteurs génétiques et environnementaux.

- Les facteurs liés à l'immigration : aux États-Unis, l'obésité est plus répandue parmi les populations noire et hispanique qu'au sein de la population blanche. En France, l'obésité est plus fréquente chez des enfants nord-africains. En Belgique, une origine non européenne serait un facteur de risque majeur d'obésité. Ces constatations sont-elles liées à l'ethnicité en elle-même ou davantage à des facteurs associés au phénomène de l'immigration?

- Les facteurs périnataux : non seulement l'obésité maternelle au moment de la grossesse et un gain de poids important

veloppement ont montré une association positive entre le statut socio-économique et l'obésité, quels que soient le sexe et le groupe d'âge. En Belgique il a été montré que l'IC des enfants était corrélé négativement au niveau de l'éducation du père, de la classe sociale des parents ou de leur statut professionnel. D'autres études sont nécessaires pour mieux comprendre les mécanismes par lesquels le statut socio-économique des parents influence la prise de poids chez les enfants. Cette meilleure compréhension permettrait le développement de stratégies rencontrant spécifiquement les besoins des familles socio-économiquement défavorisées.

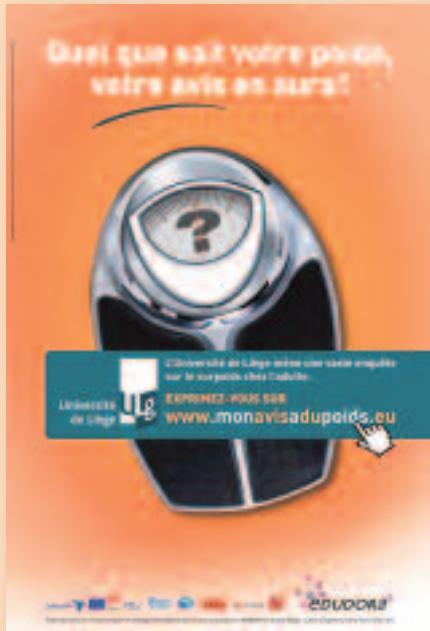


## >>> L'excès pondéral et l'obésité chez l'enfant (suite)

**Une personne sur deux est en surpoids dans nos régions !**

**Aujourd'hui encore, trop souvent, surpoids et obésité sont injustement associés à de la paresse, un manque de contrôle de soi, de volonté ou pire encore...**

**Ensemble, faisons mentir les préjugés !**



L'Université et le CHU de Liège participent à un projet européen consacré notamment au surpoids et à l'obésité chez l'adulte.

Ce projet d'ampleur y associe des partenaires lorrains et luxembourgeois et est organisé avec le soutien des associations de patients. Elle vise à récolter un maximum d'informations au travers d'un questionnaire en ligne.

L'occasion est ainsi donnée aux personnes en surpoids ou obèses de faire part de leur témoignage.

Pour les amies de Liège et du Luxembourg, pour plus d'informations, rendez-vous sur

**www.monavisedupoids.eu**

- Les facteurs de mode de vie: depuis des décennies des changements sont survenus dans le mode de vie. Il convient de retenir les facteurs les plus susceptibles de modifications et les plus utiles pour la prévention: **l'activité physique, la sédentarité, la durée du sommeil et l'alimentation.**

### Que retenir de toutes ces informations pour la pratique quotidienne ?

La détection du risque d'obésité doit être la plus précoce possible et est fondamentale pour la prévention de l'obésité chez l'enfant.

#### La détection du risque d'obésité comprend deux volets principaux :

- Le premier est le suivi de l'évolution de la corpulence, en particulier aux périodes critiques c.à.d. la période périnatale, la jeune enfance et l'adolescence.
- Le second est l'analyse de l'histoire familiale et des modes de vie par rapport à la problématique de l'obésité.

Si l'enfant est identifié comme étant à risque, un suivi régulier doit être organisé, consistant en un suivi médical et en la mise en place de mesures préventives: p.e. si la maman allaite, favoriser la poursuite de l'allaitement maternel jusqu'à 6 mois au moins ou être attentif à la survenue éventuelle d'un événement potentiellement traumatisant pour l'enfant (divorce, perte d'emploi des parents, deuil...) et ne pas perdre de vue que l'obésité peut constituer un symptôme de négligence voire de maltraitance parentale (Lissau et Sorensen, 1994).

Dans le cadre du dépistage précoce, les institutions préventives de première ligne (l'ONE et les services de la PS à l'École) ont un rôle très important à jouer en assurant le suivi du développement des enfants. Des conseils simples et réalistes permettront d'agir rapidement sur un début d'excès de poids. Les programmes d'éducation alimentaire et de pratique d'activité physique diffusés par l'intermédiaire de l'ONE et des écoles peuvent représenter des atouts.

#### Il faut, avant tout, privilégier une approche globale de promotion de la santé plutôt que de stigmatiser l'enfant obèse.

Le médecin de famille joue un rôle crucial. Il est un des premiers à pouvoir détecter un risque d'excès de poids chez un enfant, notamment selon l'histoire et le mode de

vie familiaux. Il a la possibilité d'agir très tôt en donnant des conseils simples, applicables au quotidien. En cas de dépistage de surcharge pondérale, il veillera à faire réaliser un bilan biologique spécifique ou référer à un service spécialisé. Il pourra également, si nécessaire, jouer le rôle de coordinateur dans la prise en charge pluridisciplinaire de l'enfant.

Source : *Enfant et Nutrition-Guide à l'usage des professionnels (ONE) - p.116/139*  
Michèle Guillaume, Laurence Counet, École de Santé publique de l'Université de Liège

### Overgewicht en zwaarlijvigheid bij kinderen : een uitdaging voor de volksgezondheid

Obesitas of zwaarlijvigheid is de meest voorkomende voedingsziekte in de geïndustrialiseerde - en ontwikkelingslanden. De laatste decennia is de ziekte bij kinderen en jongeren verdrievoudigd. Preventie is dan ook een van de grootste maatschappelijke uitdagingen.

Het is belangrijk de kansen op zwaarlijvigheid bij kinderen zo vroeg mogelijk op te sporen vooral als familiale of andere factoren aanwezig zijn. Preventieve maatregelen kunnen al heel vroeg genomen worden, zoals borstvoeding, begeleiding bij traumatiserende familiale of andere evenementen maar ook beseffen dat obesitas een symptoom kan zijn van verwaarlozing of geweld.

De belangrijkste opsporingsorganen zijn meestal de diensten "Kind en Gezin" of de Gezondheidsdienst van de school. Eenvoudige raad en begeleiding kunnen het gedrag en de gezondheid van het kind gunstig beïnvloeden.

Samen met de ouders speelt de huisarts een cruciale rol bij deze preventie. Hij kan de kansen op zwaarlijvigheid via familiale anamnese al vroeg opsporen en eventueel het kind en de ouders doorverwijzen naar een gespecialiseerde dienst met multidisciplinaire opvang om te vermijden dat zwaarlijvige jongens of meisjes gestigmatiserden worden.

Vertaling : Anne-Marie Van Ongevalle,  
Commissie SOROP'news

# Behandeling obesitas in het Zeepreventorium

Het Zeepreventorium, uniek gelegen onmiddellijk tegen de zee, is nu sedert 2000 een centrum voor chronisch zieke baby's, kinderen, adolescenten en ja zelfs volwassenen met mucoviscidose, met nog steeds een tweetalige volwaardige school ter plaatse voor leerlingen tussen 2,5 en 18 jaar.

De meest voorkomende aandoeningen bij ons zijn: luchtwegenproblemen, eczeem, brandwonden, diabetes, CVS, eetproblemen, nieraandoeningen, metabole stoornissen waaronder obesitas.

Het merendeel van de opgenomen patiënten waren vroeger astmapatiënten. Mild en matig astma wordt nu thuis opgevangen dankzij de efficiënte medicaties (vnl. inhalaties); zo deze inhalaties constant **correct** en **dagelijks** genomen worden (pas op: jongeren hun therapie compliance ligt helaas vaak te laag) leven ze een goed leven. Ernstig astma mag niet onderschat worden. Deze patiënten komen nog altijd naar het Zeepreventorium.

Mild en matig astma maakte in het Zeepreventorium plaats voor obesitas, sedert 1997 bestempeld door WHO als chronische ziekte die heel het gezin beroert.

Zodoende volgen we jaarlijks zo'n 169 patiënten tussen 5 en 18 jaar, van wie 59,18 % meisjes waren in 2011. De wachttijd voor opname bedraagt zo'n 1,5 jaar. In vooronderzoekmomenten wordt gepeild naar motivatie die er wel degelijk moet zijn! Deze jongeren hebben trouwens voor opname al veel uitgeprobeerd: vaak hielp niets door een tekort aan volharding, coaching, blijvende motivatie.

Onze drie pijlers, waarop de therapie gebouwd wordt, zijn:

## Alles leren eten en trager

Ze eten vaak geen fruit en groenten. Onthoud: laat ze er 12 x van proeven, pas op in gemoeidelijke sfeer (laat ze het bv. zelf voorbereiden), de 13de keer eten ze het! Er moet ook veel meer water gedronken worden. We bieden ngl. de leeftijd een dieet aan van zo'n 1600 à 1800 kcal. (geef je te weinig, dan gaan ze zeker "en cachette" bij eten!) en op 5 à 6 gestructureerde maaltijdmomenten, zeker het ontbijt niet overslaand. Pas op voor light producten: inderdaad minder calorieën; zodus ze drinken er veel van, helaas zitten er in die drankjes veel zuren die het tandglazuur aantasten!

## Veel meer bewegen

Viermaal per week extra sessies bij kinesitherapeuten om de fysieke conditie te trainen.

Buiten de kinemomenten is er ook nog heel veel sport in de leefgroep en tijdens de normale turnlessen, verplicht in het schoolpakket.

## Psychologische ondersteuning

Het gaat om patiënten die op school vaak gepest werden, die geïsoleerd geraakten, zonder zelfvertrouwen. We weten uit studies in psychologie die we hier verrichten met Prof. Braet en co. van het UZ Gent, dat obese kinderen en jongeren een negatief zelfbeeld hebben. Ze vertonen angst, depressieve stemmingen, schuld- en schaamtegevoelens en helaas ook gedrags- en aandachtsproblemen.

We onderscheiden trouwens drie duidelijke categorieën van patiënten:

- Zij die absoluut geen hinder ondervinden van hun zwaarlijvigheid en blijgezind door het leven gaan: deze patiënten komen niet naar het Zeepreventorium.
- Zij die bij emoties, stresssituaties enorm gaan eten.
- Zij die lijngericht, emotioneel of extern gericht eten (m.a.w. door externe prikkels).

Medicamenten om te vermageren geven we **nooit**.

Wel vertonen deze obese patiënten comorbiditeiten die zeker medicaties of andere zorgen vereisen, zoals:

- inspanningsgebonden astma
- verhoogde bloeddruk/of andere cardio-vasculaire problemen
- galstenen
- diabetes type 2
- orthopedische problemen.

Pas op: de multidisciplinaire aanpak in het Zeepreventorium is slechts een stuk van hun levensbehandeling die chronisch zal moeten verderlopen door de patiënt én zijn omgeving. Honderd keren zeg ik: we slaan een blad van je levensboek om, een ander leven begint met andere levensstijl en gedrag; het blad terug omkeren kan niet meer!

Gezien het aanzienlijk groot aantal patiënten dat we hier ter plaatse verzorgen, is er al heel wat onderzoekswerk met alle universiteiten verricht.

Graag verwijzen wij naar :

- de website van het Zeepreventorium [www.zeepreventorium.be](http://www.zeepreventorium.be)
- het boek "Kinderen met overgewicht" door Prof. Caroline Braet.

Dankzij het RIZIV zullen we nu ook, naast een vooronderzoeksprogramma, een nazorgprogramma kunnen aanbieden om de bekomen mooie gewichtsdalingen (tussen 20 en 50 kg.) te bewaren en hen psychologisch verder in de ingeslagen positieve gedragshouding te kunnen blijven motiveren, uiteraard in samenwerking met de verwijzende artsen, maar ook hier zal weer heel wat pionierswerk moeten worden verricht!

**Dr. Hilde FRANCKX**

Hoofdarts – Pediatrer  
Lid Club SI Oostende



**Zelfde patiënten bij opname en na ± 1 jaar behandeling in het Zeepreventorium.**

# Le Lobby Européen de Femmes (LEF) et le Soroptimist International Europe (SIE)

Le Lobby européen des femmes (LEF) est une coalition d'organisations de femmes de tous les états membres (et candidats) de l'Union européenne. Cette ONG a été créée pour défendre les intérêts des femmes et vise à faire entendre leurs voix sur le terrain.



Parmi les objectifs, on retrouve entre autres :

- La prévention et la lutte contre les violences envers les femmes
- Une Europe libérée de la prostitution
- L'égalité de rémunération femmes/hommes
- La directive "congé de maternité"
- Une législation européenne pour une représentation égale des femmes et des hommes dans les conseils d'administration des entreprises
- La protection des femmes concernant toute forme de discrimination
- L'intégration des femmes de minorités ethniques
- Une pétition pour que les Jeux Olympiques de Londres soient ceux de l'égalité hommes-femmes
- La protection des droits humains des migrantes et des demandeuses d'asile dans l'UE
- Les stéréotypes et l'accès des femmes aux médias
- La lutte contre toute mutilation génitale
- UNE ACTION INTERNATIONALE POUR LES DROITS DES FEMMES
- Sa représentation dans les forums internationaux (comme p.ex. l'ONU et ONU Femme)

Depuis quelques années, le Soroptimist International Europe fait partie du LEF comme membre effectif et la représentante du SIE est invitée à participer à l'Assemblée Générale et à la conférence annuelle. Le 11 mai 2012, cette AG et la conférence ont eu lieu à Budapest.

Sous le titre 'Solidarité intergénérationnelle de la perspective d'égalité femmes-hommes', la conférence était dédiée à la comparaison de la situation des femmes et des hommes durant les différentes étapes de leur vie. Des sujets comme l'accès aux soins et la différence de rémunérations étaient au programme avec comme objectif de comprendre et d'améliorer la situation de la femme. Par le fait qu'elles prennent souvent en charge les soins des enfants et des personnes

âgées, elles sont pénalisées d'être mères notamment dans le calcul de leurs pensions. Une participante a présenté la situation des femmes migrantes, qui est parfois très compliquée et humiliante. Extrêmement touchante était également l'intervention d'Ana Narvaez du Forum Européen des Personnes Handicapées ; cette personne malvoyante plaideait pour le respect et les droits en particulier des femmes avec des handicaps.

Une organisation au Danemark s'occupe des immigrées via un système de mentoring ciblé. (KVINFO Mentor's Network). Ces dernières années, cette organisation a pu aider environ 6000 femmes à s'intégrer dans le monde du travail dans leur pays hôte. La conférence s'est terminée par la présentation du Manifeste LEF sur la solidarité intergénérationnelle de la perspective égalité homme-femme.

Parmi les workshops aux thèmes divers, il y en avait un intitulé 'You get what you pay for' : des armes ou l'égalité homme-femme ?

En voici un extrait en quelques chiffres :

- Pour US\$ 65 milliards : 1 an de recherche militaire aux USA ou 5 ans de promotion égalité homme-femme.
- Pour US\$ 613 milliards : 1 bateau de combat littoral ou la scolarisation de 6,8 millions d'enfants pour 9 ans en Afghanistan.
- Pour US\$ 1 204 milliards : Les dépenses totales mondiales militaires en 2006 ou le Budget des Nations-Unies pour 600 ans.

Durant l'Assemblée Générale, une nouvelle présidente, Sonja Lokar, originaire de Slovénie, a été élue – la première ressortissante d'un nouveau pays membre. Elle est activiste pour les droits des femmes depuis de longues années sur le plan local, européen et aussi international. Comme les temps sont difficiles pour les mouvements féminins en Europe, les ressources ont diminué et sont encore menacées entre-temps par une réémergence des attitudes conservatrices

envers les femmes et leurs droits, elle vise une inversion de cette tendance comme but principal de sa fonction de présidente du LEF. La conférence et l'AG étaient organisées à Budapest par solidarité avec les femmes hongroises, vivant dans des circonstances très difficiles, et leurs efforts pour l'égalité.

Ce week-end de rencontres avec des femmes de 30 pays différents, de discours, de témoignages positifs sur le Soroptimist et de solidarité entre toutes ces femmes fut une expérience enrichissante et stimulante. Le SIE devrait être fier de faire partie du LEF et nous pourrions prendre cette adhésion comme source d'inspiration pour nos actions. Pour plus d'informations : [www.womenlobby.org](http://www.womenlobby.org)

**Renate Kubat-Smith,**  
Représentante SIE au LEF

**Renate Kubat-Smith** is vertegenwoordiger van Soroptimist International Europa bij de European Women's Lobby (EWL) waarvan onze vereniging sinds een aantal jaren deel uitmaakt. Deze overkoepelende organisatie van vrouwenverenigingen is gesticht in 1970 door 12 nationale organisaties als antwoord op de groeiende vraag om de rechten van de vrouw te verdedigen en de gelijkheid van vrouwen en mannen te bevorderen. Ruim 2500 organisaties uit 30 EU landen of toekomstige EU landen maken er nu deel van uit. De jaarlijkse algemene vergadering en de aansluitende conferentie werden bijgewoond door Renate. Daar 2012 "Het Europese Jaar van actief ouder worden en solidariteit tussen generaties" is, werd dit thema gekozen voor de conferentie. De aandacht werd onder meer gevestigd op de ongelijke bezoldiging van mannen en vrouwen die niet alleen optreedt wanneer zij een beroep uitoefenen maar ook nadien bij hun pensionering. Vrouwen met een onvolledige loopbaan te wijten door de zorgen die zij verlenen aan kinderen en ouderen, hebben in vele gevallen op latere leeftijd een gering inkomen waardoor ze niet kunnen genieten van mogelijkheden van opvang bij ziekte.

**Red. Liliane Schoepen**  
Commissie SOROP'news

# 17<sup>e</sup> Journées d'Expression Française à Montreux 4-6 mai 2012

Saviez-vous que les Premières Journées d'Expression Française ont eu lieu à Lyon en 1980 et les secondes à Luxembourg en 1982 ? Rolande Becker du club de Lyon et Adeline Pellegrino du Club d'Esch/Alzette en étaient les fondatrices.

Dans le programme proposé, nous retiendrons spécialement la table ronde consacrée au microcrédit. Des petites et moyennes entreprises, la Fondation « Microcrédit Solidaire Suisse » (MSS) et des spécialistes dans ce domaine étaient représentés.

La Présidente de l'Union suisse, nous a présenté l'action 2010-2012 « **Microcrédits pour Femmes en Suisse** » :

- Amélioration du statut des femmes en permettant à celles qui n'ont pas accès au crédit bancaire de créer leur propre entreprise. Démarche qui s'inscrit parfaitement dans l'esprit du SI « Education and Leadership ».
- Lien de solidarité: un projet remboursé sert à financer un autre projet.
- Accompagnateurs bénévoles.

- Moyens financiers: 240 000 CHF récoltés par divers clubs lors de l'organisation d'événements.
- À ce jour, 4 femmes ont déjà pu lancer leur entreprise.

Très vite, les membres de l'Union suisse ont pris conscience de la difficulté de mener seules ce projet qui nécessitait des compétences professionnelles. C'est pourquoi elles ont décidé de collaborer avec **Microcrédit Solidaire Suisse (MSS)** qui apporte un encadrement administratif, comptable...

**MSS** est financé par la fondation Georges Aegler, (créée en 2000) pour la création d'entreprises» à l'instar de Maria Nowak, initiatrice du réseau européen du microcrédit et de M. Yunus, Prix Nobel de la Paix 2006. Son but est d'aider financièrement des femmes et des hommes à fonder de petites entreprises en Suisse. Ces personnes peuvent accéder à des petits crédits (max. CHF 30 000.) à un taux d'intérêt modéré et un plan d'amortissement raisonnable. MSS a déjà soutenu 150 petites entreprises qui ont généré 200 emplois.



Pour terminer, trois jeunes entrepreneuses nous ont parlé de leur expérience :

- Nathalie Muller, décoratrice d'intérieur à Montreux - [www.vuedensemble.ch](http://www.vuedensemble.ch) (CHF 25 000)
- Anne Freymond (Bonvillars) a créé une boutique en ligne pour enfants - [www.nouschneandsongs.com](http://www.nouschneandsongs.com) (CHF 17 000)
- Marie-Christine Aubert (Orbe), artiste galeriste - [www.entreclieletterre.org](http://www.entreclieletterre.org) (CHF 10 000).

Ces Journées d'Expression Française nous ont permis d'apprécier l'accueil chaleureux des membres des clubs organisateurs, l'amitié qui a réuni 160 soroptimistes et le charme de la Riviera suisse.

**Viviane Hardy et Eliane Autphenne**  
(Club SI Arlon)

## Zesde "Wereldforum van het water" te Marseille met als opdracht het bevorderen van de universele toegang tot drinkbaar water en tot degelijke sanitaire installaties (Marseille, maart 2012)

Twee miljard mensen hebben noch drinkbaar water noch behoorlijke sanitaire installaties waardoor elk jaar miljoenen mensen sterven! Dit zijn verbijsterende cijfers en de internationale gemeenschap heeft de taak aandacht te geven aan deze erbarmelijke toestand en alles in het werk te stellen om oplossingen te vinden tegen 2030.

De uitdaging is immens groot!

In de 20<sup>e</sup> eeuw is de wereldbevolking verdrievoudigd maar daartegenover is het waterverbruik vermenigvuldigd met 6. Volgens een rapport van de VN zou de wereldpopulatie 9 miljard tellen in 2050. Om deze 9 miljard mensen te voeden zouden tot 70 % meer levensmiddelen nodig zijn en zou hiervoor het waterverbruik in de landbouw met 20 % stijgen. Indien men niets onderneemt zou deze sterk toenemende bevolking samen met de verwarming van het klimaat de kwaliteit van het water in de natuurlijke bronnen ernstig bedreigen.

De toestand in Afrika is het meest zorgwekkend. Niet alleen heeft 40 % van de bevolking

geen drinkbaar water maar 90 % van het bezoedeld afvalwater komt in rivieren, meren en het zeewater terecht zonder voorafgaande zuiveringsmaatregels. Het bevuild, ongezond drinkwater is nog altijd de eerste doodsoorzaak op wereldvlak met zijn 3,6 miljoen slachtoffers, meestal kinderen. Dit is zeven doden per minuut!

Het is dus dringend nodig het beheer van het water op wereldvlak te hervormen om de kwaliteit ervan in de natuurlijke bronnen te vrijwaren. Zonder een goed politiek beleid van preventie en aanpassingen worden miljoenen mensen met hongersnood, ziekten en armoede bedreigd.

Loïc Fauchon, Voorzitter van WWCouncil en organisator van de meeting verklaarde: "Vandaag is het water een duidelijk politiek probleem dat met politieke oplossingen moet aangepakt worden... Hier in Marseille wordt deze week over de toekomst van het water beslist... De tijd van de discussies is voorbij. De tijd van de oplossingen is aangebroken".

**Tijdens het weekend dat de opening van het 6<sup>e</sup> forum van het water voorafging heeft SIE, ter voorbereiding en als lid van het partenariaat: "Women for water" een conferentie georganiseerd.** Verschillende vrouwelijke organisaties hebben samen ideeën uitgewisseld en een lijst van belangrijke boodschappen ter attentie van het forum opgesteld.

Het globaal thema was: " **Vrouwelijk leadership ten dienste van het water**" waaronder drie grote thema's:

- de rol van de vrouwen in verband met veilig water en voedsel.
- voorziening en sanering van het water.
- water, waarborg voor vrede en veiligheid

Samenvatting en vertaling van de tekst van **Jean-François Rosnoblet**  
door **Jacqueline Standaert**,  
Commissie SOROP'news

[www.worldwaterforum6.org](http://www.worldwaterforum6.org)

# Op de Internationale Vrouwendag viert Payoke haar 25-jarig bestaan

Op de Internationale Vrouwendag van 8 maart 2012 organiseerde Payoke in samenwerking met de Universiteit Antwerpen en in aanwezigheid van Prinses Mathilde, een colloquium met als thema mensenhandel. Dat deze viering van het 25-jarig

bestaan van Payoke, plaatsgreep op Vrouwendag onderstreepte het doel waarvoor deze vereniging zich al jaren inzet: hulp aan vrouwen die slachtoffer zijn van mensenhandel en prostitutie. Omdat het bestrijden van mensenhandel onder al haar vormen één van de objectieven is van Soroptimist International, verleende SIB haar logistieke steun. Suzy Vanderbiesen, PR extern SIB en lid van club SI Genk, zorgde voor de verwelkoming van de genodigden en introduceerde de sprekers.

Patsy Sörensen, oprichter en directeur, vertelde hoe Payoke in haar keuken is ontstaan om na een kwarteeuw uit te groeien tot een volwaardig centrum [www.payoke.be](http://www.payoke.be). Ook Robert Voorhamme, schepen van onderwijs, economie, werk en middenstand van de Stad Antwerpen, haalde herinneringen op aan die tijd.

Enkele keynote speakers met verschillende achtergronden gaven hun visie op mensenhandel met nadruk op de rol van de jongeren binnen de internationale politiek. Peter von Bethlenfalvy, samen met Patsy Sörensen oprich-



GVA, fotograaf Bert Hulsemans, © 2012 Concentra Media Groep

ter en directeur van het 'Center for European and International Policy Action' [www.ceipa.eu](http://www.ceipa.eu), sprak vanuit zijn grote ervaring bij de Europese Commissie over de Europese en internationale samenwerking in verband met migratie, veiligheid, mensenrechten en antitrafficking of human beings. Zijn invloed bij het nemen van beslissingen hieromtrent is niet min.

Professor dr Kenneth Sörensen, verbonden aan de Universiteit Antwerpen en verantwoordelijk voor het vak beleidsinformatica, besprak een project dat hij momenteel heeft lopen en waarbij studenten handelsingenieur naast hun theoretische kennis gesensibiliseerd worden voor het probleem van 'economische' mensenhandel.

Marlise Binder, voorzitster SIB, onderlijnde hoe Soroptimist International ijvert voor de rechten van de mens in het algemeen en die van vrouwen en kinderen in het bijzonder.

Marleen Van Otsel, directeur van het Vredescentrum en voorzitter van Meters en

Peters [www.vredescentrum.be](http://www.vredescentrum.be); [www.meterspeters.be](http://www.meterspeters.be), benadrukte dat mensenhandel een moderne vorm is van slavernij. Meters en Peters hebben aandacht voor het probleem van de kinderhandel en de kinderprostitutie.

Voor Professor Alexander Berlin moet de jeugd geconfronteerd worden met de hardheid van onze samenleving en is hij daarom voorstander van het uitsturen van jongeren naar andere landen. Tenslotte brachten enkele jongeren ontroerende getuigenissen; vooral het verhaal van een Afrikaanse stagiaire bij Payoke was bijzonder aandoenlijk.

Samen met het Koningshuis volgt HKH Prinses Mathilde sinds lang de problematiek rond mensenhandel. Haar aanwezigheid droeg niet alleen bij tot de luister van de viering maar zij toonde ook haar interesse door na de academische zitting boeiende gesprekken te voeren met een aantal jongeren die betrokken zijn bij de werking van Payoke.

Een mooie dag, een mooie viering. Zeker een aanmoediging om verder te werken.

**Christiane Hozay**, vice voorzitter SIB  
red. **Liliane Schoepen**,  
commissie SOROP'news

**"European Conference on Contemporary Challenges in Combating Trafficking in Human Beings. Joint Efforts of Policy and Health Authorities in the EU-Member States and Third Countries to Combat and Prevent Trafficking in Human Beings and Protect and Assist Victims of Trafficking."**

**Les Soroptimistes comme Partenaires**



De gauche à droite:  
Vera Hanekamp,  
Christiane Hozay,  
Patsy Sörensen,  
Katalin Jukos et  
Henriette Kovács.



# Zeshoeksvergadering Oost-Vlaanderen : Mensenhandel in België

Na een jaar van intensieve voorbereidingen met de gebruikelijke bijhorende stressfactor was het eindelijk zover. Op 20 maart 2012 was onze club Eeklo-Meetjesland host van de jaarlijkse Oost-Vlaamse zeshoeksvergadering. Blijkbaar hebben onze inspanningen hun vruchten afgeworpen: de organisatie was in orde, alles liep zoals gepland en de belangstelling van de andere clubs was ronduit grandioos!

De avond stond in het teken van een debat, gewijd aan mensenhandel en andere vormen van menselijke uitbuiting o.l.v. Patsy Sörensen, stichter en bezielster van vzw Payoke met als panelleden Karin Carlens, substituut magistraat mensenhandel, Danny Fillé van de federale politie en Eglantina Bodurri, criminologe en ex-slachtoffer.

Samengevat mogen we zeggen dat Payoke een erkend opvang- en begeleidingscentrum is voor slachtoffers van internationale mensenhandel. Het is een initiatief dat in de hele wereld veel weerklank heeft gevonden. De manier van werken staat zelfs voorbeeld voor de ontwikkeling van gelijkaardige centra in de wereld. Slachtoffers van mensenhandel kunnen binnen deze organisatie eerst rekenen op een menselijk onthaal. Daarnaast krijgen zij toegang tot opvang en gespecialiseerde begeleiding op psychosociaal, juridisch en administratief vlak. De Belgische wetgeving voorziet in een verblijfsprocedure voor de slachtoffers van mensenhandel. Initieel krijgt



het slachtoffer een reflectieperiode van 45 dagen. Binnen die periode moet het slachtoffer beslissen al dan niet mee te werken met de autoriteiten. Er wordt nauw samengewerkt met de politiediensten om op die manier de uitbuiters te kunnen vinden.

Er bestaan ook Europese richtlijnen omtrent het omgaan met slachtoffers. Er bestaat een **beschermingsmodel**, een heel belangrijk document dat de betrokken mensen bij zich moeten hebben, om arrestatie te voorkomen.

Payoke stelt zich garant voor de 3 P's:

- **Prevention**: voorkomen van mensenhandel en terugkeer beveiligen
- **Prosecution**: het onderzoeken en verklaringen afleggen
- **Protection**: de slachtoffers beschermen.

Als laatste kwam de hoogzwangere Mevr. Eglantina Bodurri, criminologe en ex-slachtoffer aan het woord. Zij kon ons meer vertellen over haar eigen ervaringen met de Albanese maffia. Hoe je in een dergelijk netwerk verstrikkt

kan geraken en hoe moeilijk het is om er weer uit te komen. Mevr. Bodurri heeft zelf mogen ondervinden welke kracht er van Payoke en Patsy Sörensen uitgaat. Met hulp van Patsy Sörensen heeft zij na 5 jaar intensief zoeken, haar dochter kunnen terugvinden.

Omdat het bestrijden van mensenhandel onder al haar vormen één van de objectieven is van Soroptimist International, hadden we voor dit thema gekozen. Het feit dat Payoke eerder in de maand op de Internationale Vrouwendag haar 25ste verjaardag had gevierd onderstreepte het doel waarvoor deze vereniging zich al jaren inzet: hulp aan vrouwen die slachtoffer zijn van mensenhandel en prostitutie. We wensen Patsy en haar team dan ook veel succes in het verder uitbouwen van haar doelstellingen.

Samenvatting tekst van  
**Hilde Vandecaute**  
door **Simone Baeyens**  
Commissie SOROP'news

Lors de cette conférence organisée par Patsy Sörensen à Budapest les 27 et 28 février, d'éminents conférenciers ont pris la parole pour expliquer leurs idées sur certains aspects du trafficking. Ainsi nous avons entendu quelques Parlementaires Européens, le Brigadier Général de Frontex, des Médecins de l'Université de Pécs, des Représentants de La Haye, de Vienne et de Varsovie. On a aussi parlé de tous les problèmes de santé liés aux traumatismes encourus par les victimes qui le subissent.

L'accent a été mis surtout sur la nécessité d'une collaboration efficace entre les pays au sein de l'Europe. Il faut des bases de données internationales dans le domaine juridique et il faut que les gouvernements aient une même vision politique du problème du trafficking et comment s'y atteler.

L'Ambassadeur de Belgique, monsieur Indekeu, a eu la grande amabilité d'accueillir les participants au Congrès à l'Ambassade de Belgique. Il va sans dire que le soutien de notre pays au

projet est d'une importance primordiale pour le rayonnement européen de l'expérience belge dans le domaine du trafficking.

Nous avions invité les amies « Soroptimist » de Budapest à participer au Congrès pour essayer de les sensibiliser aux problèmes du trafficking dont on a parlé au cours des 2 jours de Congrès. Patsy et moi-même avons eu le grand plaisir de faire la connaissance de quelques-unes d'entre elles. Elles étaient très intéressées par le projet. Cela montre l'importance de la collaboration entre Soroptimist International et Patsy Sörensen. Nous espérons avoir pu susciter l'intérêt nécessaire pour démarrer une sensibilisation via les clubs hongrois. La réunion des gouverneurs ayant lieu en juillet à Budapest, cela donnera l'occasion de continuer la collaboration dans ce sens.

**Christiane Hozay**  
Vice-présidente SIB - Représentante SIB à Budapest

# Le 8 mars = Journée Internationale de la Fem



Lorsque les femmes de tous les continents, femmes de cultures, de conditions, d'idées différentes, se réunissent pour célébrer leur Journée le 8 mars, elles commémorent une tradition vieille de plus d'un siècle.

Que d'années de lutte pour l'égalité, la justice, la paix et le développement.

## Événements marquants :

- **1909** : Une 1ère Journée Nationale de la Femme a été célébrée aux USA le 28 février 1909 suite à une déclaration du parti socialiste américain.
- **1910** : Lors de la 2ème Conférence Internationale Socialiste des Femmes à Copenhague, une Journée des Femmes est instaurée avec approbation à l'unanimité (17 pays étaient présents). Mais aucune date n'est fixée. Cette décision à caractère international rend hommage au mouvement en faveur des droits des femmes et pour l'obtention du droit de vote.
- **19 mars 1911** : La Journée Internationale des Femmes est célébrée en Allemagne, au Danemark, en Suisse où plus d'un million d'hommes et de femmes se rassemblent pour exiger le droit de vote, le droit d'exercer une fonction publique, le droit au travail, à la formation professionnelle et la cessation de la discrimination sur le lieu de travail.
- Par contre un événement historique s'est produit le 25 mars 1911 dans une usine textile à New York. Dans cette usine, il y avait eu des grèves et des répressions en 1909, deux ans avant la tragédie où 146 personnes, la plupart des jeunes femmes y compris des filles de 12-13 ans, sont mortes dans l'incendie de l'usine par manque d'issues de secours. Cette histoire, bien qu'elle ne soit pas à l'origine de la naissance de la Journée de la femme, fait partie des épisodes les plus tragiques d'exploitation des femmes. C'est pourquoi elle est citée dans les Journées Internationales des Femmes, où l'on se réfère encore à la mémoire historique des luttes des femmes et du mouvement ouvrier international.
- **8 mars 1913** : Des femmes russes membres du mouvement pacifiste célèbrent leur 1ère Journée Internationale des Femmes. D'autres femmes d'Europe organisent des rassemblements pour marquer leur solidarité.
- En Russie, la révolution de février commence le **8 mars 1917** (le 23 février du calendrier julien alors en vigueur). À Saint-Pétersbourg, des ouvrières choisissent cette date pour faire grève pour «du pain et la paix». Pacifistes, elles réclament aussi le retour de leurs maris partis au front. Les événements s'enchaînent, le tsar Nicolas II abdique et le droit de vote est accordé aux femmes. Lénine décrète que le **8 mars** est «Journée Internationale des Femmes». Étonnant car Lénine est contre le «féminisme» qu'il considère comme une survivance de la bourgeoisie, mais il ne cesse de rappeler l'égalité des hommes et des femmes, comme condition nécessaire du projet communiste.
- **En 1924**, la journée est célébrée en Chine.
- Après la 2ème guerre, la Journée Internationale des Femmes a une dimension mondiale.

## Rôle des Nations Unies

En 1977, l'ONU adopte une résolution enjoignant à ses pays membres de célébrer la **JOURNÉE INTERNATIONALE DE LA**

**FEMME** et officialise le passage du pluriel au singulier.

En un quart de siècle, les 4 conférences mondiales sur les femmes organisées par les Nations Unies (Mexico 1975, Copenhague 1980, Nairobi 1985, Beijing 1995) ont permis de grouper la communauté internationale autour d'un ensemble d'objectifs communs, assorti d'un plan d'action effectif pour la promotion générale de la femme dans toutes les sphères de la vie publique et privée.

L'origine de cette journée se trouve donc dans les luttes ouvrières et les nombreuses manifestations de femmes réclamant le droit de vote, de meilleures conditions de travail et l'égalité entre les hommes et les femmes, qui agitèrent l'Europe, au début du XX<sup>e</sup> siècle.

**Eliane Autphenne,**  
Commission SOROP'news

## Club SI Mons Borinage

À l'initiative du club Soroptimist Mons-Borinage, 150 membres et amies de clubs Soroptimist International, Zonta et Fifty One, se sont réunies pour célébrer l'événement dans le magnifique cadre de la salle gothique de l'hôtel de ville de Mons.

Chaque invitée a pu découvrir à table des citations profondes, coquines, sexistes... de divers auteurs concernant les femmes créant une atmosphère chaleureuse et conviviale.

Journaliste et éditorialiste en chef du journal «Le Soir» et conférencière d'un soir, Béatrice Delvaux fit un exposé sur le thème de «la femme et la presse» et plus particulièrement le rôle et la place occupés par les femmes dans le domaine de la presse politique.

Béatrice Delvaux souligna que, si elle fut bien la première rédactrice en chef d'un quotidien, au vu du nombre croissant de femmes journalistes, des changements s'installent. À présent d'autres femmes occupent cette fonction importante. Mais

# me ■■■ 8 maart = Internationale Vrouwendag

## Club SI Antwerpen ontvangt Mevrouw Sandra de Preter

Op de statutaire vergadering van 1 maart 2012 mochten we Mevrouw Sandra de Preter ontvangen die de uiteenzetting bracht "**Over vrouwen, leiderschap en VRT**".

De talrijke opkomst van eigen leden en leden van andere Soroptimist Clubs wees op de belangrijkheid van de uitgenodigde spreekster en de verwachtingen omtrent haar uiteenzetting. Sandra De Preter gaf vooreerst een overzicht van de achttien maanden die ze achter de rug heeft als gedelegeerd bestuurder van de VRT en die voornamelijk gekenmerkt waren door de noodzaak van financiële besparingen en het garanderen van de goede kwaliteit van de uitzendingen. De openbare omroep, die er in de loop van dit jaar een derde televisiekanaal bij krijgt, zal vooral af te rekenen hebben met de opkomst van nieuwe technologieën.

Steunend op haar persoonlijke ervaring in haar vorige en huidige bestuursfuncties sprak Mevrouw De Preter vervolgens over Vrouwen en Leiderschap. Het was een thema dat onze Nationale Voorzitster Marlise Binder, die deze avond aanwezig was, zeker

nauw aan het hart ligt. Volgens de spreekster hebben vrouwen een andere stijl van leiderschap dan mannen en worden ze best ingezet daar waar transparantie, luisterbereidheid, dienstbaarheid noodzakelijk is. Nochtans wordt bij vele testen de competentie van vrouwen nog altijd getest op typisch mannelijke kenmerken. Op de vraag of vrouwen een duwtje dienen te krijgen door het instellen van quota, had zij haar twijfels hieromtrent omdat naargelang de situatie nu eens mannen dan weer vrouwen voor een functie aangewezen zijn. In het algemeen dient op alle niveaus de diversiteit nagestreefd te worden omdat dit een garantie is voor betere resultaten. Het promoveren van rolmodellen, de mentoring van vrouwen door vrouwen en het wegwerken van schuldgevoelens bij de keuze van een beroep zouden in de toekomst er kunnen toe bijdragen dat meer vrouwen leidinggevende functies ambieëren.

Het was een boeiende avond met een spreekster die intelligentie, doorzettingsvermogen en charme uitstraalt.

**Liliane Schoepen**  
Réd. SOROP'news

## Célébration de la Journée Internationale de la femme en présence de Béatrice DELVAUX

ce travail implique d'être disponible 24h/24h et ce n'est pas facile à assumer lorsqu'on a en charge une famille.

Les médias tiennent compte de l'équilibre des genres et les femmes sont souvent bien traitées dans ce milieu.

Elles apportent un autre regard et prennent des positions audacieuses dans diverses thématiques notamment la vie politique.

Elles sont aussi davantage présentes sur les terrains dangereux comme reporters. Les hommes, s'impliquant de plus en plus dans la vie familiale et l'éducation des enfants, se déchargent plus facilement des missions de plusieurs jours (p.ex. pour assurer la garde alternée des enfants...), et laissent donc la place aux femmes.

Suite à une étude, la presse belge a interviewé plus de femmes que la moyenne mondiale en 2011. La société belge n'est donc pas une société excessivement machiste.

Béatrice Delvaux ne peut hélas que constater combien la femme reste encore peu représentée dans les postes à responsabilités même au niveau de la presse et que si les femmes souhaitent que leurs droits s'appliquent de



manière spontanée, elles doivent se résigner à accepter la règle des quotas.

S'unir pour faire évoluer la condition féminine reste donc d'actualité même dans notre pays. L'édition spéciale du journal « le soir » du 8 mars, distribuée à toutes les personnes présentes, ne fait que le confirmer.

Ce fut une belle soirée que nous souhaitons revivre l'an prochain. Rendez-vous donc le vendredi 8 mars 2013!

**Club SI Mons Borinage**

# Ce 8 mars, toutes sur le pont pour la solidarité !

Comme chaque année à l'occasion de la Journée Internationale des Femmes, le Conseil des Femmes Francophones de Belgique avec le Vrouwenraad et la Marche Mondiale des Femmes nous invitaient le jeudi 8 mars 2012 à Bruxelles sur le pont Saintelette, pour un rassemblement prin-

cialement de femmes afin de « tisser » un pont avec les femmes du monde entier et dire :

- **NON** aux mesures de crise qui touchent les plus précarisés et particulièrement les femmes
- **NON** aux mouvements religieux et conservateurs qui plaident en faveur d'un retour de la famille et de la société aux valeurs « traditionnelles » ;
- **NON** aux restrictions de l'autonomie économique et de la participation à la vie publique des femmes
- **NON** aux attaques envers les droits sexuels et reproductifs des femmes
- **NON** aux discriminations dans le droit de la famille



- **NON** à toutes formes de violences envers les femmes.

Le Soroptimist International Belgium a répondu **OUI** à l'invitation avec quelques membres présents.

**Bruna Sassi,**

Commission SOROP'news



## Bea Rabe op de opening van de Euronext-Beurs Brussel



Op 8 maart 2012 vierde NYSE Euronext de Internationale Vrouwendag met een "Bell Ceremony" op al haar locaties (New York, Amsterdam, Parijs, Lissabon en Brussel). Bea RABE werd uitgenodigd bij die ceremonie als vertegenwoordigster van de Vrouwenraad. Dit jaar had NYSE Euronext gekozen voor een centraal thema: **BOLD WOMEN, INSPIRING FUTURES!**

Voor deze speciale gelegenheid heeft Sophie Dutordoir, Voorzitter en CEO van de Divisie Energie Benelux-Duitsland van GDF Suez, de bel geluid op NYSE Euronext Brussels in aanwezigheid van verschillende vrouwen die een leidinggevende positie bekleden in de publieke en private sector in België. International Women's Day is de dag waarop de economische, politieke en sociale prestaties van vrouwen in verleden, heden en toekomst worden gevierd.

Bekijk het filmpje : <http://exchanges.nyx.com/node/2516>

**Mimi Marivoet**, PR SIB

## Sarmila-project (Nepal) gesteund door club SI Lier op 8 maart 2012: Internationale Vrouwendag

Onze spreker van de avond **Herwig Rombauts** stelt een project in **Nepal** voor.

Sinds 1994 trekt Herwig samen met zijn vrouw naar Nepal, aanvankelijk een vakantie waar ze een bezoek brachten aan een meisje (foto in kader) dat ze financieel steunden. In Nepal hebben **vrouwen** minder kansen : ze worden uitgehuwelijkt, leven soms op straat, verrichten kinderarbeid, komen in de prostitutie terecht. Om **meisjes** kansen te geven, uit de cirkel van armoede te treden is toegang tot opleiding en onderwijs noodzakelijk, alsook huisvesting en gezondheidszorg. Het project Sarmila (naam van hun eerste adoptie-kindje) zocht in België sponsors om meer kinderen naar school te laten gaan, om meisjes verder te laten studeren, om inenting te bekostigen tegen hepatitis, om waterfilters te plaatsen, om een taakklasje in te richten, om computercursussen in te richten, om naaicursussen in te richten voor de moeders... Een kind begeleiden kost ongeveer 120 euro per jaar. Ondertussen zijn er al verschillende kinderen afgestudeerd en staan ze op eigen benen. (verpleegster, toerisme, tandartsassistent, eigen naaiwinkeltje).

Zeker een project dat onze steun verdient !

**Club SI Lier**



# ISCFB - Soirée du 26 avril 2012

## à l'Auberge de Boendael à Bruxelles

Comme chaque année, nous rentrons heureuses et joyeuses de la soirée de l'ISCFB. Fondé déjà en 1981, à l'initiative de notre amie Claude Pirson, membre du club SI Bruxelles Sablon, cette grande amicale de toutes les dames engagées dans des services-clubs féminins belges est, disons-le, un monument en Belgique et la soirée annuelle, l'occasion unique d'en prendre connaissance, de le goûter, de l'apprécier, de le porter et de remercier le bureau d'hier et d'aujourd'hui.

De chacune des tables se dégage le même parfum : accueil, retrouvailles, intérêt, écoute, sourires et éclats de rire. Lion's, Zonta, Inner Wheel, Fifty One et Soroptimistes, toutes femmes responsables et épanouies.

Nous avons, comme il se doit, écouté avec attention l'invitée d'un soir, Madame Isabelle Durant, Eurodéputée Ecolo et Vice-Présidente du Parlement européen et, par ailleurs, représentante élue de Schaerbeek, depuis 2006. Visiblement, Isabelle Durant semble contaminée du même virus. Ce fut presque l'objet de son intervention. *Restez, Mesdames, restez bien entre vous.*

Oui, une même amitié, une même complicité rapproche les dames porteuses d'un même engagement. Et, à l'Europe, les politiques féminins restent bien conscients de la particularité du regard féminin. Pourtant, même si l'une des priorités du Conseil de l'Europe est de promouvoir les femmes à la prise de décision politique et publique, elles restent sous-représentées dans la prise de décision et continuent à rencontrer beaucoup de difficultés à participer de façon équitable à cette vie politique.

Plus que tout, les femmes portent le projet européen fondé sur les valeurs de droits humanitaires dans la construction de la paix. Isabelle Durant souligne aussi le regard que

la vie à l'Europe, lui a appris à porter sur les autres. Dans les couloirs, 23 langues différentes vous assaillent. Pour le moins une autre manière de comprendre, de parler, de penser, de se décentrer et d'avoir de l'humour.

Le dernier né du parlement européen ? Le *Parlementarium*. Isabelle Durant nous en parle. Ce centre a ouvert ses portes à tous les citoyens, le vendredi 14 octobre dernier. Un espace d'information, d'éducation et de détente sur le fonctionnement et le travail du Parlement européen. 3 000 m<sup>2</sup> pour découvrir, par la magie d'outils multimedias, l'histoire de l'Union européenne et ses relations avec le reste du monde.

La paix sera-t-elle un jour possible entre la Palestine et Israël ? Quand l'espérance de vie en Afrique rejoindra-t-elle celle de l'Europe ? Comment régler les conflits autrement que par la guerre ?

Les femmes ont-elles la possibilité de changer le monde ?

Merci madame Durant.

**Claire Pahaut**

Club SI Bruxelles Sablon



## Le Maillon Humanitaire au Congo

Neuf passionnées « s'envolent » à destination de villages perdus dans la savane du Kasaï le 31 mars 2012.

### Trois Sorops actives et pivots de cette mission

Une Sorop a porté le dossier devant les bailleurs de fonds « Wallonie-Bruxelles » et a trouvé les appuis matériels et financiers complémentaires... Une autre a formalisé les objectifs généraux et opérationnels de la mission ainsi que les chartes et conventions avec les autorités locales... Une troisième Sorop a pris notamment en charge le recyclage des sages-femmes !

**Il faut oser le dire:** Pour remettre en état l'hôpital de Lubefu détruit par les rebelles, Claire Maca, du club de Huy Présidente de l'asbl « Le Maillon Humanitaire » a pris les contacts utiles et veillé au grain tant pour l'équipe que pour le matériel. L'essentiel de la mission est la remise en état et l'organisation de la maternité et du bloc opératoire. Deux Sorops étaient à la manœuvre : Karima Tafrata, sage-femme, et moi-même impliquée à titre « d'expert » en commun-

nication de la promotion de la santé, l'éducation pour la santé et l'hygiène.

Améliorer et ancrer durablement « les bons gestes et bonnes pratiques » susceptibles de promouvoir l'hygiène du site hospitalier et diminuer les risques d'infections nosocomiales n'a pu se faire sans responsabiliser les 35 infirmiers susceptibles de prendre notre relais et l'ensemble de la population que draine l'hôpital. Ensemble nous avons mis en place une charte d'hygiène et de gestion du matériel qui devra être leur code de bonne pratique ! Après notre départ, stocker, entretenir, travailler en suivant les consignes et éviter que le matériel (draps, seaux, balais, bistouris etc.) ne disparaisse, devra être de la responsabilité de chacun des acteurs locaux sous la supervision des leaders de la collectivité.

Personnellement, j'ai eu à cœur d'adapter, dans cette commune sans eau courante potable ni électricité, le concept Villes et villages en santé de l'OMS, qui permet de responsabiliser toute une communauté à la mise en place d'une politique de santé et

d'amélioration de son statut sanitaire. L'installation d'une unité de « fabrication » de chlore par électrolyse, l'éducation et la stimulation à l'utilisation familiale et communautaire de l'eau potabilisée, la construction de latrines, l'initiation aux règles d'hygiène élémentaires et leur intégration dans les familles en éduquant les enfants et les responsables locaux permettent une prise de conscience par la population. Dans le même temps avec Karima nous initions une démarche en faveur d'une meilleure alimentation des bébés et des enfants. Les fruits locaux sont valorisés et même redécouverts par les mères !

Mission réussie ? Oui mais si elle bénéficie d'un suivi. Durant 5 ans, nous devrons retourner 1 fois l'an au minimum pour soutenir, stimuler, accompagner et ancrer vraiment les bons gestes, les bonnes pratiques et les bonnes gitations !

### L'esprit SOROP a bien soufflé sur la plaine KASAÏENNE

**Michèle Quinet**

Commission SOROP'news

## La Société Royale de Philanthropie La Maison des Aveugles



Lors de la Porte Ouverte du 19 mars 2012, le Club SI Bruxelles Doyen a eu le plaisir d'accueillir Thierry Scaillet, historien qui nous a entretenus de son livre : «*La Société Royale de Philanthropie. Histoire d'une institution au service des aveugles et des démunis*».

Son exposé, passionnant, nous fit parcourir les 100 ans de cette institution. Fondée par l'avocat Jean Pauwels - de Vis à Bruxelles en 1828, avec le soutien de personnes de toute opinion (catholique, protestant, juif, franc-maçon, libre penseur, etc.) appartenant à la noblesse, aux Lignages de Bruxelles ou à la bourgeoisie, la **Société Royale de**

**Philanthropie est la plus ancienne œuvre privée s'occupant de bienfaisance à Bruxelles.**

La société poursuit toujours ses buts initiaux, en venant en particulier en aide :

- aux gens démunis grâce à son Comité de secours
- **aux personnes âgées aveugles** ou atteintes de la maladie d'Alzheimer grâce à sa Résidence Porte de Hal - Ancienne Maison des Aveugles

**Bruna Sassi,**

Commission SOROP'news

## Een project van dicht bij ons: Low Vision

Precies, te weinig zicht, of helemaal niets zien. Velen van ons kunnen het zich moeilijk voorstellen. Voor Fabienne, lid van Club Knokke Oostkust, is het haar dagdagelijkse realiteit geworden.

Haar verhaal bij Soroptimist start in 2002 toen de zusjes Fabienne en Michèle Wittersaele lid werden. Ik herinner me levendig hun Maiden Speech, indrukwekkend met audiovisuele ondersteuning, toen nog helemaal niet zo alledaags. Een tijdje later ging het serieus mis met het zicht van Fabienne. Wij in de club en Fabienne in het bijzonder hadden er serieus moeite mee. We zijn trots en blij hoe ze deze kaap heeft weten te nemen en het Centrum voor Visuele Revalidatie/Low Vision van het UZ Gent heeft daar zeker toe bijgedragen.

### Fabienne, hoe ben je met Low Vision in contact gekomen ?

Per toeval, een vriendin insisteerde mee te gaan naar een voordracht door een psychotherapeut van het Low Vision Centrum. Ze hadden me een plaats gegeven naast hem aan tafel en zo zijn we aan de praat geraakt. Hij gaf me zijn kaartje en ik moest maar eens contact opnemen, "wanneer ik er klaar voor was" zo zei hij. Een maand later heb ik opgebeld.

Low Vision stelt je in staat om coherent een geheel van fundamentele bekwaamheden te verwerven om zo de onbekwaamheden die uit je gezichtsstoornis voortvloeien, te kunnen compenseren. Naast je zelfred-

zaamheid, je productiviteit komt ook zelfontplooiing en vrijetijdsbesteding aan bod. Eigenlijk komt het er op neer de wereld "zichtbaarder" te laten worden met behulp van materialen, technieken, aangeleerde vaardigheden. We werken sensorisch (inzetten van alle andere zintuigen), motorisch (aandacht voor grove en fijne motoriek), cognitief (aanleren nieuwe technieken en vaardigheden), intrapersoonlijk (positief zelfbeeld, zingeving) en interpersoonlijk (samenwerken, uitwisselen van tips, sociaal contact).

### Fabienne, kan je ons kort wat vertellen over het project dat onze club heeft gesteund ?

Er is een lokaal ingericht voor creatieve activiteiten voor volwassenen en kinderen. Op woensdag en in de schoolvakanties is het lokaal beschikbaar voor kinderen met zichtstoornissen. Ze kunnen inschrijven voor creatiekampen. Het lokaal is een voltreffer want deze kinderen vallen voor activiteiten elders meestal uit de boot. Ikzelf heb er eigenlijk ook veel plezier aan: aangezien ik ondertussen in het Low Vision 1 dag per week vrijwilligerswerk doe, komen de kinderen me dan dikwijls tonen wat ze gemaakt hebben. Op andere dagen kunnen volwassenen er terecht.

### Low Vision is dus een belangrijke stap geweest voor jou ?

Ja inderdaad, het heeft me ook professioneel geholpen. In ons reiskantoor hadden ze voor mij een aangepaste werkpost mee helpen inrichten. Maar ik had al 20 jaar op een

bepaalde manier gewerkt en het bleek erg frustrerend om dezelfde dingen nu op een andere manier te gaan doen. Zo is het idee geopperd om mijn leven een andere wending te geven, eventueel te studeren... Het heeft terug wel wat geduurd en ik ben dan toch ook deze mogelijkheid serieus gaan uitpluizen. Een professionele bachelor gezinswetenschappen aan het HIG in Schaarbeek trok me wel aan. Naast de meestal 18-jarigen staat deze 3-jarige opleiding ook open voor volwassenen die, gezien hun levenservaring, slechts 1 dag naar de les komen en de rest via zelfstudie doen. Men stelde me voor om de lessen te volgen zonder examens mee te doen, maar dat wou ik niet. Ik wilde dat diploma en deze lichte druk, die studierust zijn goed geweest voor mij. Hier heeft Low Vision ook geholpen om me bv. aan te leren hoe ik digitale documenten zoals pdf's en scans kan omzetten in Word.

Low Vision is eigenlijk empowerment voor slechtienden.

Het einde van deze 3 jaar nadert nu en ik kijk er naar uit om terug weer wat vaker naar de Sorop-vergaderingen te kunnen gaan, want die sociale contacten mis ik toch wel...

**Ook wij zullen blij zijn je terug frequenter bij ons te hebben. En om even een allusie te maken op het magische Sorop-woord "PFR": achter elke PFR schuilt wel een verhaal...**

**Viviane Blancquaert**  
Commissie Beurzen SIB

# Journée Internationale de la Canne Blanche 2011

À l'occasion de la **Journée Internationale de la Canne Blanche 2011** et à l'initiative des soroptimistes du Club SI Charleroi-Soleilmont, le Centre de Formation des chiens guides des Amis des Aveugle a organisé une journée de sensibilisation dans leurs installations.

Cette journée a permis au grand public de vivre les difficultés que rencontrent les malvoyants dans leur vie de tous les jours, rencontrer et mieux connaître les chiens guides, comprendre leur parcours éducatif et voir ce qu'ils apportent au quotidien à leur maître. Où maîtresse car tout commença avec Mireille Thys, membre du club SI Charleroi-Soleilmont, qui, il y a quelques années, reçut un chien guide, Pandit, formé par les éducateurs du Centre. D'emblée, Mireille Thys exprima son souhait de soutenir les actions du Centre de Formation pour chiens guides dont l'objectif est la remise

gratuite, chaque année, à des personnes déficientes visuelles d'une dizaine de chiens éduqués.

Le club fut dans un premier temps, engagé dans une action « golf » qui permit d'offrir à l'association 2 armoires et de l'équipement pour le confort des chiens. Pour ensuite, lors de la journée de la Canne Blanche, mobiliser en nombre les membres du club SI Charleroi-Soleilmont dans l'organisation d'une journée de la solidarité qui vit divers ateliers et activités se succéder comme des démonstrations de chiens guides en situation de travail, des parcours dans le noir ou munis de lunettes de simulation de différents types de malvoyance, des promenades dans le village de Ghlin en compagnie des chiens guides.

Cette journée fut un moment unique et privilégié qui réunit acteurs de terrain, visi-

teurs, familles potentielles d'accueil, personnes en demande et visiteurs autour d'une même cause.

**Anne-Catherine Lahaye**  
Club SI Charleroi Soleilmont



## Le club d'Eupen soutient un projet à Madagascar... Une belle collaboration entre Sisterclubs

C'est sous un soleil merveilleux et inattendu que, le 25 mars 2012, le club d'Eupen a fêté son dixième anniversaire. Parmi les nombreux invités, les soroptimistes eupe-noises ont pu accueillir avec plaisir des membres de différents clubs belges, du club de Versailles et d'Aix-la-Chapelle. À cette occasion, un lien d'amitié a été créé avec le club frontalier allemand.

Lors de cette même journée, notre présidente, Béatrix Koonen, a eu l'honneur de remettre un chèque de 500 euros au club de Versailles, notre premier sister-club, afin de les soutenir dans leur projet à Madagascar.

À l'occasion d'un voyage à Madagascar en 2011, Martine Rouaud, membre du club de Versailles (présidente élue 2012/2014) a pu rencontrer des soroptimistes malgaches.

Martine a ainsi fait connaissance de Jocelyne Razafyhanta du club de Tulear et directrice d'un collège qui compte 1200 élèves. Le collège ne possédant ni eau courante, ni équipements sanitaires, la directrice s'est démenée pour venir en aide à ces adolescents, afin de leur permettre d'étudier dans des conditions d'hygiène plus favorables. Grâce au financement par le club SI Lucerne

(Suisse), un puits a été construit pour amener l'eau dans l'enceinte du collège. De son côté, Joceline et son mari ont confectionné de leurs mains bureaux, tables, bancs avec leurs propres moyens. À sa demande, un devis a été réalisé pour la réalisation de latrines.

Le club de Versailles avec le soutien de ses sister-clubs mettra tout en œuvre afin de mener à bien ce beau projet en faveur d'enfants défavorisés.

**Sylviane Frisque**  
Secrétaire – Club SI Eupen





### **p.8 – Des nouveau-nés toujours plus lourds.**

On note une augmentation de plus de 20 % du nombre de naissances de bébés de plus de 5 kg au cours des 10 dernières années ! Cette évolution a pour conséquences des risques accrus chez les mamans mais aussi une plus grande probabilité de problèmes de tension, de taux de sucre élevé et d'obésité chez ces enfants.



### **p.11 – Traitement de l'obésité au "Zeepreventorium".**

Alors que le centre accueillait avant beaucoup de patients asthmatiques, l'amélioration du traitement leur permet maintenant souvent un suivi à domicile. Les places libérées sont désormais occupées par plus de 160 jeunes de 5 à 18 ans souffrant d'obésité. La thérapie s'organise autour de 3 axes : apprendre à manger de tout lentement, bouger beaucoup plus et retrouver confiance en soi pour rester motivé même après le départ du centre.



**p.13 – « Les Journées d'Expression Française »** vonden dit jaar plaats in Montreux. Ursula Jutzi-Isler, voorzitter van de Zwitserse Unie koos als thema : "Microkredieten voor vrouwen in Zwitserland". Vertegenwoordigers van diverse ondernemingen en leden van de stichting "Microcrédit Solidarité Suisse" (MSS) onderzochten de mogelijkheid om Zwitserse vrouwen met capaciteiten en een wens om zelfstandig te werken via een micro krediet financieel te steunen.

**"Forum mondial de l'eau"** à Marseille : Favoriser l'accès à l'eau potable et à des sanitaires corrects. Le problème est particulièrement grave en Afrique, où 40 % de la population n'a pas accès à de l'eau potable. Sans amélioration rapide de la situation, des millions de personnes mourront de faim, de maladies et de pauvreté.

Le SIE, en sa qualité de membre de "Women for water", a participé activement à un pré-forum sur le thème "Le leadership des femmes au service de l'eau".



### **p.14 - p.15 – 25e anniversaire de Payoke lors de la Journée de la Femme, le 8 mars.**

D'éminentes personnalités étaient présentes, dont SAR la Princesse Mathilde, à ce colloque sur la traite des êtres humains. Le problème a été abordé sous différents angles, tels que, par exemple, la sensibilisation d'étudiants en commerce aux aspects économiques de ce trafic.

### **Soroptimisten als partner in de strijd tegen Mensenhandel.**

Op een congres in Budapest lag de nadruk op de noodzaak van een gestructureerde samenwerking tussen de verschillende Europees landen om een halt te kunnen roepen

tegen de mensenhandel. Diverse prominente sprekers gaven hun visie over deze problematiek. Enkel en alleen met internationale databases op juridisch niveau en een gedeelde politieke visie kan men dit hardnekkig probleem aanpakken. België is een niet te onderschatten initiator in de strijd tegen mensenhandel.

### **6 clubs de Flandre Orientale contre la traite des êtres humains en Belgique.**

Là encore, Payoke était à l'honneur pour sa place prépondérante et son action efficace dans le cadre de la lutte contre ce trafic. "Le principe des 3 P" est appliqué : prévention, poursuites judiciaires et protection des victimes. Mme Bodurri, victime de la mafia albanaise, a également apporté un témoignage émouvant sur son parcours.



### **p.16 - p.17 – Internationale Vrouwendag.**

Als vrouwen over de ganse wereld uit verschillende culturele achtergronden en met diverse denkwijzen en ideologieën jaarlijks op 8 maart bijeenkomen om de Internationale Vrouwendag te vieren betuigen ze als het ware hun respect voor alle vrouwen die sinds het begin van de 20ste eeuw via talrijke manifestaties erin geslaagd zijn betere werkomstandigheden te creëren, vrouwen stemrecht te bezorgen en gelijkheid tussen mannen en vrouwen af te dwingen.

### **Mme Sandra de Preter au Club SI Anvers : "Femmes, leadership et VRT".**

Selon l'oratrice, les compétences des femmes comme dirigeantes sont toujours évaluées selon des critères typiquement masculins alors qu'elles ont un type de leadership différent du leur. Même si elle a des doutes sur des quotas à imposer, Mme de Preter pense que d'autres éléments, tels que la mise en avant de modèles, le mentoring de femmes par des femmes et le rejet de toute culpabilité lors du choix d'une carrière, pourront amener plus de femmes à briguer des postes de direction.

**Club SI Mons Borinage** viert de Internationale Dag van de Vrouw in het gezelschap van Béatrice Delvaux, journaliste en hoofdredactrice van « Le Soir ». Ze zei dat vrouwen zeer gewaardeerd worden in de media sector omdat ze over het algemeen een andere kijk op de zaken hebben en zeker niet bang zijn om hun « mannetje » te staan. Een recente studie heeft uitgewezen dat België de media zeker niet vrouw onvriendelijk is !



### **p.18 - p.19 – Le Club SI Lierre soutient le projet Sarmila au Népal.**

Environ 120 € par an suffisent pour changer la vie d'une fillette népalaise. Cette somme permet de lui offrir l'éducation ainsi que des informations sanitaires nécessaires à son autonomie de femme adulte.

### **Isabelle Durant, Vice-Voorzitter van het Europees Parlement, te gast op de BVISC.**

Lions, Zonta, Inner Wheel, Fifty-One en Soroptimisten, allemaal dames met grote verantwoordelijkheid in het zakenleven en lid van een service club komen samen om vriendschap, genegenheid en nieuwe ideeën op te doen. Niet onaardig om te vermelden is dat dit evenement 30 jaar geleden werd opgestart door onze eigen Soroptimiste Claude Pirson (club SI Brussel Sablon). Blijkbaar voelde Isabelle Durant zich zeer op haar plaats want haar speech beantwoordde volledig aan de sensus van de avond...

### **Sterk gemotiveerde Sorops zijn onmisbare schakels in een menselijk hulpkonvooi naar East-Kasai.**

De slaagkans van een dergelijk project is afhankelijk van een perfect gestructureerde ketting: de ene zorgt voor sponsors, de andere voor logistieke opvolging en een derde voor recuperatie van voor ons «verouderde» materialen, die echter nog van onschattbare waarde zijn voor de plaatselijke bevolking. Claire Maca, waakte ervoor dat het beoogde doel nl. de heropbouw van de materniteit en het operatiekwartier van het hospitaal van Lubefu na verwoesting door de rebellen, bereikt werd.



### **p.20 - p.21 – Près de chez nous...**

Fabienne est une membre du Club Knokke-Oostkust dont la vue s'est fortement détériorée au cours de ces dernières années. Après quelque temps, elle a pris contact avec "Low Vision", projet que son club a décidé de soutenir.

Low Vision permet l'autonomisation des malvoyants, enfants comme adultes. L'utilisation de tous les autres sens pour compenser les problèmes visuels améliore grandement leur vie professionnelle et sociale.

### **De Internationale Dag van de Witte Stok 2011.**

Club SI Charleroi-Soleilmont heeft in samenwerking met het vormingscentrum voor blindengeleidehonden een sensibilisering dag georganiseerd. De bedoeling was om het grote publiek de gelegenheid te geven aan den lijve kennis te maken met de diverse moeilijkheden die blinden of slechtzienden dagelijks moeten trotseren.

### **SI Club Eupen viert 10<sup>de</sup> verjaardag.**

Ter gelegenheid van deze verjaardag schonk de Eupense voorzitter, Béatrix Koonen, een bedrag van € 500 aan de vriendinnen uit Versailles, hun eerste zusterclub, als bijdrage voor hun Madagassische project. Op één van haar reizen vernam Martine Rouaud, van de club SI Versailles, dat er noch stromend water, noch sanitair voorzieningen aanwezig waren in een school van 1200 leerlingen.

Welcome . Bienvenue . Willkommen

Welkom  
"GET-TOGETHER"

**SI club Knokke-Oostkust**

Zon / Di 15.07.2012 11.00-13.00 Zat / Sa 16.08.2012 20.00-22.00

Charlotte De Vos 0476/310681  
Inge Schobe 0474/974379  
Himi Martens 0477/310262

Place to be:  
Point de Vue  
Zeedijk Oostbergen 388  
8301 Knokke-Heist

**75e Bruxelles Doyen**

**Rencontres d'été 2012**  
La présidente et les membres du Club Soroptimist International Bruxelles Doyen vous donnent rendez-vous en juillet et août tous les mercredis de 12h30 à 14h00 pour la 5<sup>e</sup> année consécutive dans le lounge de l'hôtel.

**The Dominican**  
Rue Léopold II - Bruxelles (avenue de l'Opéra de la Monnaie).  
Parking : Avenue du Roi ou Etoile.  
Métro : De Brouckère (direction : Rue de la Régence).  
Tél : 02 30 203 08 08  
<http://www.bruxellesdoyen.be>  
Présidente : Claire Willems  
Tél : 0474/97.10.02  
e-mail : doyens@skynet.be

**75e Bruxelles Doyen**

**Zomerbijeenkomsten 2012**  
De voorzitter en de leden van Club Soroptimist International Bruxelles Doyen verwelkomen U indien wensdag in juli en augustus van 12h30 tot 14h00 voor het 5<sup>e</sup> opervolgende jaar in de lounge van het hotel.

**The Dominican**  
Léopoldstraat 9 - Brussel (corner de Haacht/Schaerbeek grondgebied).  
Parking : Rue de l'Archidiacre.  
Métro : De Brouckère (Richting : Molenbeek).  
Tél : 02/20 203 08 08  
<http://www.bruxellesdoyen.be>  
Voorzitter : Claire Willems  
Tél : 0474/97.10.02  
e-mail : doyens@skynet.be

La Commission SOROP'news se réserve amicalement le droit d'harmoniser les textes reçus afin de les adapter à sa nouvelle ligne de rédaction.

De Commissie SOROP'news zal zich de vrijheid veroorloven om de ontvangen teksten in harmonie te brengen met de nieuwe redactierichtlijnen.

## SOROP'news n° 8

Driemaandelijk/Trimestriel  
Verantw. Uitg./Edit. Resp. : Marie-Jeanne Devriendt  
Vertaling : Viviane Blancquaert  
Redactie-Rédaction : Eliane Autphenne - Simone Baeyens - Claudine Cacclin - Paola Di Discordia - Michèle Le Docte - Monique Rocour - Bruna Sassi - Liliane Schoepen - Jacqueline Standaert - Sandrine Vanden Bemden - Anne-Marie Van Ongevalle

## Contacten-Contacts SIB

Marie-Jeanne Devriendt - [marie\\_jeanne\\_devriendt@yahoo.fr](mailto:marie_jeanne_devriendt@yahoo.fr)  
Marlise Binder, voorzitter/présidente SI Belgium - [marlisebinder@gmail.com](mailto:marlisebinder@gmail.com)  
Web : [www.soroptimist.be](http://www.soroptimist.be) - E-mail : [info@soroptimist.be](mailto:info@soroptimist.be)  
Rek. nummer- Cpte bancaire BE78 1325 0310 4786

# Agenda SIB/SIE/SI

**06-17/07/2012**

SIE International Youth Croisère in the Netherlands  
[www.soroptimist.nl/hoekschewaard](http://www.soroptimist.nl/hoekschewaard)

**14-16/09/2012**

Journées Soroptimist International d'Expression Allemande à Bad Ischl (Organisation Club SI Graz)

**21/09/2012**

**SIB Journée Internationale de la Paix/**

**Internationale dag van de Vrede**

Slot'event « projet Trafficking project 2010-2012 » à Bruxelles

**28/09-02/10/2012**

**SIB 9th European meeting & Friendship Days (Cyprus)**

**06/10/2012**

**SIB Réunion des Présidentes et des Secrétaires/ AG de l'ASBL - 50<sup>e</sup> anniversaire SIB**  
**Vergadering van Voorzitsters en Secretaressen/AV van de VZW 50<sup>ste</sup> verjaardag**

**SIB**

Passation du « collier national » de Marlise Binder à Gerda Rosiers/Overdracht van het nationaal bestuur SIB van Marlise Binder aan Gerda Rosiers

**01/12/2012**

**SIB Chartermeeting Club SI Aalst**

**18/05/2013**

**SIB 75<sup>e</sup> anniversaire Club SI Bruxelles Doyen**

**12-14/07/2013**

**SIE 20<sup>e</sup> Congrès SIE à Berlin**

## Agenda clubs SIB

Plus de nouvelles sur le site SIB : [www.soroptimist.be](http://www.soroptimist.be)

Meer nieuws op de website van SIB : [www.soroptimist.be](http://www.soroptimist.be)

## SOROP'news n° 9

Envoyez vos textes et photos à/  
Alle teksten en foto's worden  
opgestuurd naar:

**[bulsorop@gmail.com](mailto:bulsorop@gmail.com)**

Uiterste inzenddatum van teksten,  
foto's en agenda:

Date limite pour l'envoi des textes,  
photos et agenda:

**10/08/2012**

# WOMEN EDUCATION LEADERSHIP



## LEADERSHIP

SOROP' news 7



## Safe water and FOOD

SOROP' news 8

safe Water = safe life no violence - no trafficking reduce poverty



## HUMAN RIGHTS

SOROP' news 6



## EMPOWERMENT

SOROP' news 5

a global voice  
for women



**It always seems impossible, until it is done.**